



DISTRICT OF COLUMBIA
PUBLIC SCHOOLS

Office of School Design and Continuous Improvement

Tháng 12, Năm 2018

Sổ Tay Hướng Dẫn Thủ Tục Ghi Danh và Bốc Thăm của Học Khu Công Lập District of Columbia cho Năm Học 2019-2020

Bên nộp: Ban Ghi Danh Học Sinh, Văn Phòng Thiết Kế và Không Ngừng Cải Tiến Trường Học

Mục lục

Thông Tin Chung về Sổ Tay Hướng Dẫn Thủ Tục Ghi Danh và Bốc Thăm của Học Khu Công Lập District of Columbia	4
Các Thuật Ngữ Chính	4
Các Trường K-12 Trong Phạm Vi Cư Trú	8
Về Thủ Tục Bốc Thăm My School DC	8
• Mầm Non (PK3) và Dự Bị Mẫu Giáo (PK4)	9
○ Trường Mầm Non Can Thiệp Sớm PreK	9
• Các Trường Ngoài Phạm Vi Cư Trú	10
• Các Trường Trên Toàn Thành Phố	10
• Các Trường Trung Học Có Tuyển Chọn	11
Các Ưu Tiên Bốc Thăm	11
• Ưu Tiên Trường Học trong Phạm Vi Cư Trú (chỉ áp dụng cho các học sinh xin vào chương trình PK3/PK4)	12
• Ưu Tiên cho Anh/Chị/Em ruột	12
○ Ưu Tiên vì có Anh/Chị/Em Cùng Theo Học	12
○ Ưu Tiên Dành chỗ cho Anh/Chị/Em	13
○ Áp Dụng Đặc Biệt về Ưu Tiên Anh/Chị/Em	14
▪ Các Trường Theo Cụm Capital Hill	14
▪ Các Trường Học/Chương Trình Song Ngữ	14
▪ Các Trường với Nhiều Nhánh Học	14
▪ Các Trường Trung Học/Chương Trình Tuyển Chọn	14
○ Xác Minh diện Ưu Tiên Anh/Chị/Em	14
• Ưu Tiên Trường Gần Nhà	15
• Thay Đổi Ưu Tiên	15
Kết Quả Bốc Thăm	15
• Những Học Sinh Được Chọn vào Trường Xếp Hạng Đầu Tiên	16
○ Đơn Sau Bốc Thăm	16
• Những Học Sinh Được Chọn cho Trường KHÔNG Xếp Hạng Đầu Tiên	16
• Những Học Sinh Không Được Chọn	16
• Kết Quả Bốc Thăm cho Các Trường Trung Học Tuyển Chọn	17
Danh Sách Chờ	17
• Thứ Tự Danh Sách Chờ Dựa trên Ưu Tiên dành cho các Trường /Chương Trình	18
• Thứ Tự Danh Sách Chờ cho các Trường/Chương Trình Song Ngữ	18
Ghi Danh	19
• Ghi Danh qua Bốc Thăm	19
• Quy Định Hướng Dẫn về Việc Xác Minh Nơi Cư Trú tại DC	20
• Điều Tra và Gian Lận về Nơi Cư Trú	22
• Các Yêu Cầu về Sức Khỏe để Đi Học	23
• Thực Phẩm và Dinh Dưỡng	23
• Chính Sách Ghi Danh Tham Gia Chương Trình Song Ngữ	23

○ Ngôn Ngữ Chính (Từ Lớp PK3 đến Lớp 1) ○ Kiểm Tra Trình Độ Tiếng Tây Ban Nha (Từ Lớp 2 đến Lớp 12) ○ Các Lựa Chọn Thay Thế Không Phải Là Chương Trình Song Ngữ (Lớp K đến Lớp 8) ○ Các Lựa Chọn Thay Thế Không Phải Là Chương Trình Song Ngữ cho PK3 và PK4 • Chính Sách Ghi Danh Vào Trường Montessori • Ghi Danh Học Sinh Tham Gia Thể Thao • Rút Hồ Sơ	23 24 24 25 25 25 25
Các Học Sinh có Hoàn Cảnh Ghi Danh Đặc Biệt	26
• Giáo Dục Đặc Biệt ○ Các Học Sinh PK3 và PK4 Mới Bắt Đầu Hội Đủ Điều Kiện Cho Giáo Dục Đặc Biệt (Giai Đoạn Đầu) • Chương Trình Theo Mục 504 • Vô Gia Cư • Trường Bồ Túc • Xếp Trường Cho Học Sinh ○ Các Gia Đình Quân Nhân ○ Chuyển Trường Bên Ngoài Phạm Vi Cư Trú Tuỳ Chọn • Các Gia Đình Viên Chức Bộ Ngoại Giao • Các Gia Đình Viên Chức Đại Sứ Quán • Học Sinh Nói Ngôn Ngữ Khác Ngoài Tiếng Anh ○ Các Học Sinh Chương trình Trao Đổi Quốc Tế Muốn Xin Bảo Lãnh Visa • Thủ tục Nộp Đơn Ghi Danh Giữa Năm Học • Những Học Sinh Không Phải Cư Dân DC	26 27 27 27 29 29 30 30 30 30 31 31 31 31
Chính Sách về Xếp Trường Cho Học Sinh và Ranh Giới Trường Học	32
• Thay Đổi Ranh Giới Trường Tiểu Học Hyde-Addison và Stoddert ○ Chính Sách Miễn trừ cho Anh/Chị/Em ruột • Trường Trung học Cơ sở MacFarland Khai trương theo giai đoạn • Trường Trung Học Cơ sở “New North” Khai trương theo giai đoạn	32 32 33 33
Bản Đồ Ranh Giới Trường Học Năm Học 2019-2010	34
Các Quy Luật Chuyển Cấp trong Năm học 2019-20	37
• Các quy luật chuyển cấp theo chương trình học • Các Trường Học hoặc Chương Trình Không Theo Quy Luật Chuyển Cấp	39 39
Các Quy Trình Và Yêu Cầu Nhập Học đối với Trường và Chương Trình Trung Học Tuyển Chọn của DCPS	40
Các Chương Trình và Trường Học theo diện có Năm Học Kéo Dài, Montessori, Song Ngữ, và Trên Toàn Thành Phố	41

Thông Tin Chung về Sổ Tay Hướng Dẫn Thủ Tục Ghi Danh và Bốc Thăm của Học Khu Công Lập District of Columbia

Sổ Tay Hướng Dẫn Thủ Tục Ghi Danh và Bốc Thăm của Học Khu Công Lập District of Columbia (DCPS) cung cấp những thông tin về các luật lệ, hướng dẫn và thủ tục cho việc nhập học và ghi danh vào các Trường Công Lập tại DC cho năm học 2019-20. Sổ Tay còn cung cấp thông tin hướng dẫn cho các gia đình và trường học về các thủ tục và phương thức ghi danh.

Các Thắc Mắc Thông Thường về Thủ Tục Ghi Danh

Liên Hệ với Ban Ghi Danh
enroll@dc.gov hoặc số điện thoại (202) 478-5738

Các Thuật Ngữ Chính

Trường Trên Toàn Thành Phố: Là một trường không có ranh giới định sẵn và vì thế không được công nhận là trường trong phạm vi cư trú. Chỉ có thể theo học Trường Trên Toàn Thành Phố thông qua bốc thăm và việc ghi danh không được đảm bảo cho bất kì học sinh/gia đình nào. Học sinh trên toàn khu vực District of Columbia phải nộp đơn tham gia bốc thăm My School DC để theo học một Trường Trên Toàn Thành Phố. Học sinh không được hưởng Ưu Tiên Trường Gần Nhà nếu theo học tại một Trường Trên Toàn Thành Phố.

- Để biết danh sách các Trường Trên Toàn Thành Phố Năm Học 2019-20, xem trang 41.

Các Cấp Lớp Bắt Buộc: Theo luật, đây là các cấp lớp mà học sinh bắt buộc phải theo học. Trong phạm vi District of Columbia, luật pháp quy định học sinh từ 5 tuổi đến 18 tuổi bắt buộc phải đi học, tương đương với cấp lớp từ mẫu giáo đến lớp 12.

Chương Trình Song Ngữ: Chương Trình giảng dạy một phần hoặc toàn bộ bằng một ngôn ngữ khác không phải Tiếng Anh.

- Để biết danh sách các Chương Trình Song Ngữ Năm Học 2019-20, xem trang 41.

Các Trường Dự Bị Mẫu Giáo Can Thiệp Sớm: Chương Trình Dự Bị Mẫu Giáo Can Thiệp Sớm (PK) đảm bảo rằng các gia đình có thể tiếp cận các Trường Mầm Non (PK3) và Dự Bị Mẫu Giáo (PK4) trong phạm vi cư trú. Để giữ chỗ trong Chương Trình Mẫu Giáo Can Thiệp Sớm PK, các gia đình trong phạm vi cư trú phải nộp đơn bốc thăm My School DC trực tuyến cho trường trong phạm vi cư trú của họ trễ nhất là lúc 11:59 đêm Thứ Sáu, Ngày 1 Tháng 3. Các gia đình nộp đơn My School DC đúng hạn sẽ được đảm bảo vị trí trong Chương Trình Mẫu Giáo Can Thiệp Sớm PK nếu như những gia đình này không được chọn vào các trường khác.

- Để biết danh sách các Trường Dự Bị Mẫu Giáo Can Thiệp Sớm Năm Học 2019-20, xem trang 9.

Trường Đích (hay còn gọi là Trường Học Theo Quy Luật Chuyển Cấp). Một trường Trung Học Cơ Sở (Middle School) học Trung Học Phổ Thông (High School) cho phép học sinh quyền theo học dựa trên việc học sinh đã học xong lớp cuối cấp Tiểu Học (Elementary School) hoặc Trung Học Cơ Sở (Middle School) ở một trường nào đó trong năm học trước.

- Để biết rõ hơn về các Quy luật Chuyển cấp, xem trang 37.

Người Giám Hộ: Một người được chỉ định làm người giám hộ hợp pháp cho một học sinh theo lệnh của tòa án có thẩm quyền, theo như quy định trong 5-A DCMR § 5099.

Ưu Tiên Trường Trong Phạm Vi Cư Trú: Ưu tiên bốc thăm chỉ áp dụng cho Trường Mầm Non (PK3) và Trường Dự Bị Mẫu Giáo (PK4) của DCPS tại các trường đúng tuyến học. Các trường đúng tuyến học bao gồm tất cả các trường DCPS, trừ các Trường Trên Toàn Thành Phố và các Trường Trung Học Tuyển Chọn. Những người nộp đơn vào chương trình PK3 và PK4 sẽ nhận được ưu tiên bốc thăm tại các trường trong phạm vi cư trú của mình.

Trường Trong Phạm Vi Cư Trú (hay còn gọi là Trường Trong Khu Phố hoặc Đúng Tuyến Học): Một trường mà học sinh có quyền theo học dựa trên địa chỉ nhà của học sinh đó.

- Để xác định trường trong phạm vi cư trú của học sinh, vui lòng truy cập <http://dcatlas.dcgis.dc.gov/schools/>.
- Xem trang 30 để biết sơ đồ ranh giới trường học theo cấp trường cho năm học 2019-20.

Ưu Tiên Bốc Thăm: Một chỉ định đặc biệt dành cho những người tham gia bốc thăm chọn trường, phụ thuộc vào các tiêu chí cụ thể. DCPS ấn định các ưu tiên bốc thăm và dành chỗ trống hiện có cho học sinh có ưu tiên trước.

- Xem trang 11 để biết thêm chi tiết về các loại ưu tiên của DCPS.

Đơn Đăng ký My School DC: Đơn đăng ký trực tuyến mà các gia đình phải nộp để xin vào các trường Mầm Non (PK3) và Dự Bị Mẫu Giáo (PK4) của DCPS, các trường nằm ngoài phạm vi cư trú DCPS (K-12), các trường trên toàn thành phố của DCPS, các trường trung học tuyển chọn của DCPS (9-12) và các trường công đặc cách có tham gia chương trình (PK3-12).

Bốc Thăm My School DC: Là hình thức bốc thăm một lần và ngẫu nhiên để xác định trường học cho các học sinh mới tại tất cả các trường học có tham gia bốc thăm My School DC.

Đơn Xin Vào Học Giữa Năm My School DC: Đơn xin học dành cho học sinh của các cấp lớp PK3-12 mới chuyển đến học khu hoặc muốn chuyển từ trường đang học sang một trường công lập khác tại DC (DCPS hoặc trường đặc cách) khi đang trong năm học. Đơn này được sử dụng để xin học tại tất cả các trường, trừ các trường DCPS thuộc phạm vi cư trú của học sinh. Đơn này được sử dụng để xin học ở bất kỳ thời điểm nào trong năm học từ Ngày 6 Tháng 10 đến Ngày 23 Tháng 3.

Đơn Xin học Sau Thời Hạn Bốc Thăm My School DC: Đơn này được sử dụng để xin học tại tất cả các trường nếu như gia đình bỏ lỡ thời hạn nộp đơn bốc thăm cho một năm học nhất định hoặc có mong muốn nộp đơn xin vào các trường khác.

Người Chăm Sóc Chính Khác: Là người (không phải cha mẹ hoặc người bảo trợ, giám hộ hợp pháp) chăm sóc/chu cấp chính cho đứa trẻ sống chung với họ. Trong các trường hợp này, cha mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp của đứa trẻ không thể chăm sóc, chu cấp cho các em.

Trường Ngoài Phạm Vi Cư Trú: Một trường học không thuộc phạm vi cư trú của học sinh.

Trường Tham Gia Chương Trình Bốc Thăm Chọn Trường: Bất kì trường học nào (DCPS hoặc trường công đặc cách) đồng ý tham gia chương trình bốc thăm My School DC. Hầu hết các trường DCPS và các trường công đặc cách tại DC đều tham gia vào bốc thăm chọn trường.

PK3 (hay còn gọi là Mầm Non): Là chương trình mầm non dành cho các em ít nhất 3 tuổi vào thời điểm Ngày 30 Tháng 9 của năm học mà các em ghi danh theo học.

PK4 (hay còn gọi là Dự Bị Mẫu Giáo): Là chương trình mầm non dành cho các em từ 4 tuổi trở lên vào thời điểm Ngày 30 Tháng 9 của năm học mà các em ghi danh theo học.

Ưu Tiên Trường Gần Nhà: Ưu tiên bốc thăm dành cho các học sinh sống cách trường tiểu học DCPS đúng tuyến của các em hơn nửa dặm (đi bộ) và nộp đơn xin học tại một trường trái tuyến của các em nhưng chỉ cách nhà của các em nửa dặm hoặc ít hơn (đi bộ). Ưu tiên này chỉ áp dụng cho các học sinh ghi danh học các lớp PK3-5. Ưu Tiên Trường Gần Nhà không dành cho các trường trên toàn thành phố.

Xác Minh Nơi Cư Trú: Trong khuôn khổ thủ tục ghi danh, cha mẹ, người giám hộ hợp pháp hoặc người chăm sóc chính khác phải cung cấp bằng chứng cư trú tại District of Columbia vào mỗi năm học.

- Xem trang 17 để tìm hiểu cách xác minh nơi cư trú.

Trường Có Quyền Được Theo Học: Một trường của DCPS mà học sinh có thể ghi danh vào học các cấp lớp K-12 bất kì lúc nào mà không cần tham gia bốc thăm chọn trường. Có hai dạng Trường Có Quyền Được Theo Học dành cho học sinh K-12 của DCPS: các trường trong phạm vi cư trú và các trường chuyển tiếp học sinh theo các quy luật chuyển cấp.

Anh/Chị/Em ruột: Một đứa trẻ có chung ít nhất một người cha/mẹ hoặc một người giám hộ hợp pháp với một học sinh hiện tại của DCPS và sống cùng một nhà với học sinh đó, theo như định nghĩa trong 5-E DCMR § 2199.

Ưu Tiên Anh/Chị/Em ruột: Ưu tiên bốc thăm để học sinh được phân vào cùng một trường mà anh/chị/em ruột của các em đang theo học hoặc sẽ theo học vào thời điểm các em nhập học.

- Xem trang 12 để biết thêm thông tin về ưu tiên anh/chị/em ruột.

Trường Trung Học Tuyển Chọn: Một trường trung học của DCPS nhận học sinh dựa trên những tiêu chí riêng biệt và cần có đơn đăng ký nhập học tại trường. Những học sinh đang theo học từ lớp 9-12 có thể nộp đơn, nhưng chỉ những học sinh đạt đủ các điều kiện của trường trung học tuyển chọn thông qua việc duyệt đơn xin học cũng như kết quả bài thi đầu vào, phỏng vấn cá nhân hoặc phỏng vấn nhóm, và/hoặc các buổi thi tuyển (thử giọng, biểu diễn), mới có thể theo học tại các trường này.

- Xem trang 40 để biết thêm thông tin về 8 trường/Chương trình trung học tuyển chọn của DCPS cũng như điều kiện đăng kí nhập học.

Trường Học/Chương Trình Chuyên: Một trường học hoặc chương trình cung cấp một trải nghiệm học tập khác hẳn so với các trường hoặc chương trình khác trong hệ thống DCPS hoặc so với trường học có chương trình này. Một vài trường học/chương trình chuyên có thể yêu cầu học sinh phải hội đủ các điều kiện tiêu chuẩn.

Những Học Sinh Có Trình Độ Học Vấn Chính Thức Bị Hạn Chế hoặc Gián Đoạn (SLIFE): Các học sinh học tiếng Anh có học vấn hạn chế hoặc việc học tập bị gián đoạn tại quốc gia quê hương của mình do không có điều kiện thường xuyên tới trường hoặc tham gia các chương trình học tập.

Lớp Cuối Cấp: Lớp cuối cấp của một trường học (ví dụ, lớp 5 dành cho trường tiểu học, lớp 8 dành cho các trường có hệ K-8 và trường trung học cơ sở, và lớp 12 dành cho các trường có hệ 6-12 và trường trung học phổ thông).

Danh Sách Chờ: Danh sách chờ bao gồm những học sinh muốn được theo học tại một trường nhưng không được chọn qua quá trình bốc thăm. Một khi có chỗ trống, nhà trường sẽ dành chỗ trống hiện có đó cho học sinh trong danh sách chờ theo thứ tự thời gian. Thứ tự của danh sách chờ được quyết định bằng cách bốc thăm ngoại trừ các Trường Trung Học Tuyển Chọn của DCPS.

Trường Đúng Tuyển Học: Trường trong phạm vi cư trú dành cho các gia đình sống trong ranh giới địa lý theo phạm vi cư trú của trường học đã được xác định; trong đó bao gồm tất cả các trường thuộc hệ thống DCPS, trừ trường trên toàn thành phố và trường trung học tuyển chọn.

- Xem trang 34 để biết bản đồ các ranh giới trường học theo cấp trường cho năm học 2019-20.

Các Trường K-12 Trong Phạm Vi Cư Trú

DCPS là hệ thống các trường công lập thuộc Washington, DC. Tất cả các trường DCPS đều miễn phí tiền học cho cư dân của DC. Tất cả học sinh K-12 sống tại Washington, DC có ít nhất một trường được quyền theo học thuộc DCPS – đây là một trường mà học sinh đó có thể ghi danh đi học tại bất kỳ thời điểm nào. Quyền được đi học có thể được áp dụng với trường trong phạm vi cư trú của học sinh hoặc trường học chuyển tiếp học sinh theo quy luật chuyển tiếp. Học sinh khối lớp K-12 không cần phải nộp đơn đăng lý để được theo học tại (các) trường được quyền theo học của mình.

Tìm Hiểu về Trường Trong Phạm Vi Cư Trú

Truy cập

<http://dcatlas.dcgis.dc.gov/schools/>

Liên hệ Ban Ghi Danh enroll@dc.gov hoặc số điện thoại (202) 478-5738

Luật pháp DC quy định học sinh trong độ tuổi từ 5 đến 18 bắt buộc phải đi học, tương đương với từ lớp mẫu giáo đến lớp 12.¹

Nếu một học sinh PK-12 đã theo học tại một trường trong phạm vi cư trú và rồi chuyển khỏi phạm vi cư trú đó (chuyển trường do thay đổi địa chỉ chỗ ở),² học sinh có quyền được đi học tại trường mới trong phạm vi cư trú mới của mình. Học sinh cũng có thể tiếp tục đi học tại trường hiện tại đến năm học cuối cùng tại cấp học đó. Sau khi học xong lớp cuối cấp học, học sinh có quyền được theo học lớp mới tại trường trong phạm vi cư trú mới dựa trên địa chỉ cư trú của học sinh và cũng có thể đăng kí các trường ngoài phạm vi cư trú thông qua chương trình bốc thăm My School DC. Xem trang 30 để biết thêm thông tin về các lựa chọn khi một học sinh chuyển khỏi District of Columbia.

Ranh giới các trường học hiện tại và danh sách các trường chuyển tiếp học sinh theo các quy luật chuyển cấp có thể được truy cập qua trang web của DCPS.³ Các quy luật chuyển cấp có thể thay đổi theo từng năm.

- Xem trang 32 để biết thêm thông tin về các ranh giới trường học.
- Xem trang 37 để biết các quy luật chuyển cấp cho năm học 2019-20.

Về Thủ Tục Bốc Thăm My School DC

Văn Phòng Quản Lý Giáo Dục Tiểu Bang (OSSE) cùng phối hợp với Văn Phòng Phó Thị Trưởng phụ trách Giáo Dục, DCPS, Hội Đồng Trường Công Đặc Cách, và các trường đặc cách khác để quản lý thủ tục bốc thăm My School DC. My School DC được điều hành bởi uỷ ban có tên là Uỷ Ban Bốc Thăm với các thành viên đại diện đến từ cả DCPS và các trường công lập đặc cách. Chương trình bốc thăm My School DC là hình thức bốc thăm một lần, ngẫu nhiên để xác định việc sắp xếp trường cho các học sinh mới tại tất cả các trường tham gia bốc thăm. Các gia đình có thể nộp đơn xin và xếp hạng tối đa 12 trường trong một đơn đăng ký bốc thăm thông thường cho mỗi học sinh.

CẦN PHẢI nộp đơn xin bốc thăm My School DC nếu:

¹ Bộ luật Chính thức D.C. § 38-202(a).

² 5-E DCMR 2105.

³ <https://dcps.dc.gov/boundaries>

- Xin học theo diện mầm non (PK3) hoặc dự bị mẫu giáo (PK4) tại bất kì trường học nào trong hệ thống DCPS mà học sinh hiện không theo học.
- Xin theo học hệ thống các lớp K-12 tại một trường DCPS nằm ngoài phạm vi cư trú mà học sinh hiện không theo học.
- Xin theo học tại một trường trên toàn thành phố thuộc DCPS mà học sinh hiện không theo học.
- Xin theo học tại một trường trung học phổ thông có tuyển chọn thuộc DCPS mà học sinh hiện không theo học.

KHÔNG CẦN phải nộp đăng ký đơn bốc thăm My School DC nếu:

- Ghi danh theo học tại hệ thống các lớp K-12 tại một trường trong phạm vi cư trú hoặc một trường chuyển tiếp học sinh theo quy tắc chuyển cấp trong hệ thống trường DCPS.
- Tái ghi danh theo học tại một trường DCPS hiện tại hoặc một trường chuyển tiếp học sinh theo quy tắc chuyển cấp trong hệ thống DCPS.

Đơn xin tham gia bốc thăm có thể được nộp trực tuyến tại trang web www.myschooldc.org. Đơn xin tham gia bốc thăm cũng có thể được hoàn thành bằng cách gọi điện cho đường dây nóng My School DC tại số điện thoại (202) 888-6336.

Các Mốc Thời Gian Quan Trọng Để Nộp Đơn Xin Tham Gia Bốc Thăm My School DC Năm Học 2019-20	
Thứ Hai, Ngày 10 Tháng 12, Năm 2018	Bắt đầu nhận đơn đăng ký My School DC
Thứ Sáu, Ngày 1 Tháng 2, Năm 2019, 11:59 đêm (múi giờ EST)	Hạn chót nhận đơn (Lớp 9-12)
Thứ Sáu, Ngày 1 Tháng 3, Năm 2019 11:59 đêm (múi giờ EST)	Hạn chót nhận đơn (Lớp PK3-8)
Thứ Sáu, Ngày 29 Tháng 3, Năm 2019	Công Bố Kết Quả Bốc Thăm
Thứ Tư, Ngày 1 Tháng 5, Năm 2019	Hạn chót Ghi danh

Mầm non (PK3) và Dự bị Mẫu giáo (PK4)

DCPS đặc biệt coi trọng giáo dục mầm non và luôn cố gắng dành các suất học tại bậc học này cho nhiều trẻ em nhất có thể, theo một cách công bằng và bình đẳng. Tuy nhiên, luật pháp không bắt buộc ⁴ học sinh phải theo học các lớp mầm non (PK3) và dự bị mẫu giáo (PK4), nên học sinh chỉ có thể được đảm bảo suất học tại các cấp lớp bắt buộc (K-12).

Để ghi danh đăng ký học cho trẻ em 3 và 4 tuổi, các gia đình phải nộp đơn xin học thông qua chương trình bốc thăm My School DC. Gia đình có thể ghi danh cho các con theo học PK3 nếu trẻ đã được ít nhất 3 tuổi và theo học PK4 nếu trẻ đã được ít nhất 4 tuổi, tính đến ngày 30 tháng 9.⁵

Mầm Non Can Thiệp Sớm (Early Action PreK)

Mầm Non Can Thiệp Sớm là chương trình mầm non duy nhất đảm bảo suất theo học trên toàn thành phố. Mầm Non Can Thiệp Sớm đảm bảo các gia đình trong phạm vi cư trú được theo học tại PK3 và PK4

⁴ Bộ Luật Chính Thức § 38-202(a).

⁵ 5-E DCMR § 2004.

tại các trường Mầm Non Can Thiệp Sớm được chỉ định. Để đảm bảo một suất học trong chương trình Mầm Non Can Thiệp Sớm, gia đình trong phạm vi cư trú phải nộp đơn tham gia bốc thăm My School DC trễ nhất là hồi 11:50 tối Thứ Sáu, Ngày 1 Tháng 3, năm 2019. Trường thuộc diện Can Thiệp Sớm phải là một lựa chọn trong đơn đăng ký và có thể xếp ở bất cứ thứ hạng nào trong đơn đăng ký. Các gia đình sẽ nhận được một trường Mầm Non Can Thiệp Sớm phù hợp trong phạm vi cư trú của mình nếu như không được chọn khớp với bất kì trường nào khác xếp hạng cao hơn được nêu trong đơn đăng ký bốc thăm My School DC.

Nếu như học sinh được chọn khớp với một trường trong phạm vi cư trú của mình, gia đình phải ghi danh theo học cho học sinh đó trước hạn ghi danh của chương trình bốc thăm (Thứ Tư, Ngày 1 tháng 5, Năm 2019), và điều này được áp dụng tương tự với tất cả các kết quả bốc thăm khác. Nếu học sinh nhận được một suất theo học PK3 hoặc PK4 tại một trường có xếp hạng cao hơn trường trong phạm vi cư trú của học sinh thì học sinh đó không còn đủ điều kiện tham gia chương trình Mầm Non Can Thiệp Sớm tại trường trong phạm vi cư trú.

Chương trình Mầm Non Can Thiệp Sớm cho năm học 2019-20 dành cho các gia đình trong phạm vi cư trú ở các cấp lớp PK3 và PK4, sẽ có tại các trường dưới đây:

1. Aiton Elementary School (Khu phố 7)
2. Amidon-Bowen Elementary School (Khu phố 6)
3. Browne Education Campus (Khu phố 5)
4. Bunker Hill Elementary School (Khu phố 5)
5. Burroughs Elementary School (Khu phố 5)
6. Drew Elementary School (Khu phố 7)
7. King Elementary School (Khu phố 8)
8. Langley Elementary School (Khu phố 5)
9. Miner Elementary School (Khu phố 6)
10. Moten Elementary School (Khu phố 8)
11. Noyes Elementary School (Khu phố 5)
12. Stanton Elementary School (Khu phố 8)
13. Takoma Education Campus (Khu phố 4)
14. Thomson Elementary School (Khu phố 2)
15. Truesdell Education Campus (Khu phố 4)
16. Turner Elementary School (Khu phố 8)
17. Wheatley Education Campus (Khu phố 5)

Tìm Hiểu về Mầm Non Can Thiệp Sớm

Liên Hệ Ban Ghi Danh enroll@dc.gov
hoặc số điện thoại (202) 478-5738

Các Trường Ngoài Phạm Vi Cư Trú

Đối với những học sinh đủ điều kiện ghi danh vào các lớp K-12 và muốn được học tại một trường nằm ngoài phạm vi cư trú, các gia đình phải nộp đơn thông qua chương trình bốc thăm My School DC.

Trường Trên Toàn Thành Phố

Là một trường không có phạm vi định sẵn và vì thế không được công nhận là trường trong phạm vi cư trú. Học sinh phải nộp đơn tham gia bốc thăm My School DC để theo học một Trường Trên Toàn Thành Phố. Học sinh không được hưởng Ưu Tiên Trường Gần Nhà nếu theo học tại một Trường Trên Toàn Thành Phố.

- Để biết danh sách các Trường Trên Toàn Thành Phố Năm Học 2019-20, xem trang 41.

Tìm Hiểu về Các Lựa Chọn Trường Học DCPS

Truy cập:

<http://profiles.dcps.dc.gov/>

Liên Hệ Ban Ghi Danh

enroll@dc.gov hoặc số điện thoại
(202) 478-5738

Các Trường Trung Học và Chương Trình Tuyển Chọn

DCPS có tám (8) trường trung học và chương trình tuyển chọn, tiếp nhận học sinh dựa trên các tiêu chí hoặc các điều kiện tuyển chọn cụ thể. Để được xét duyệt hồ sơ nhận vào một trường trung học hoặc chương trình tuyển chọn, tất cả học sinh phải nộp đơn thông qua chương trình bốc thăm My School DC. Bất kì ai cũng có thể nộp đơn vào các trường/chương trình này, nhưng chỉ có những học sinh đạt đủ điều kiện của trường mới có thể ghi danh theo học.

- Xem trang 40 để biết thêm thông tin về 8 Trường/Chương Trình Trung Học Tuyển Chọn của DCPS cũng như quy trình đăng kí nhập học tương ứng.

Đơn xin học tại các trường trung học hoặc chương trình tuyển chọn có thể cần thêm các phần đăng ký bổ sung do trường quyết định, bao gồm nhưng không giới hạn ở các phần sau đây:

- Phiếu báo cáo thành tích học tập hiện tại và trước đây
- Điểm của các bài thi chuẩn hóa của tiểu bang
- (Các) câu hỏi bài luận
- Thư giới thiệu
- Thi tuyển sinh
- (Các) buổi phỏng vấn cá nhân, phỏng vấn theo nhóm hoặc phỏng vấn gia đình
- (Các) buổi thi tuyển

Các Ưu Tiên Bốc Thăm

Học sinh có thể có một ưu tiên bốc thăm tại một hoặc nhiều trường khác nhau. Học sinh có ưu tiên tại một trường nhất định sẽ được ưu tiên chọn theo học tại trường đó trước những học sinh không có ưu tiên bốc thăm, hoặc, nếu ở trong danh sách chờ, học sinh đó sẽ được xếp ở vị trí chờ cao hơn các học sinh không có ưu tiên bốc thăm.

DCPS dành ưu tiên bốc thăm cho học sinh để học sinh có thể theo học tại các trường gần nhà và đảm bảo anh/chị/em ruột được học cùng trường với nhau. Các ưu tiên sau đây được áp dụng cho việc bốc thăm chọn trường DCPS cho năm học 2019-20, nếu các em đạt các tiêu chí cụ thể:

1. Ưu tiên trong phạm vi cư trú (chỉ áp dụng cho các học sinh xin vào chương trình PK3/PK4)
2. Ưu tiên Anh/chị/em ruột
3. Ưu tiên gần nhà

Tìm Hiểu về Nguyên Tắc Bốc Thăm

[Đoạn Video](#) này trình bày về nguyên tắc bốc thăm.

Liên Hệ My School DC

info.myschooldc@dc.gov hoặc số điện thoại (202) 888-6336

Liên Hệ Ban Ghi Danh

enroll@dc.gov hoặc số điện thoại (202) 478-5738

Lưu ý: Ưu tiên không áp dụng đối với quy trình tuyển sinh của các trường trung học/chương trình tuyển chọn và có sự khác biệt tùy vào từng trường trên toàn thành phố.

1. Ưu Tiên Trong Phạm Vi Cư Trú (chỉ áp dụng cho các học sinh xin vào chương trình PK3/PK4)

Để giúp các gia đình có thêm cơ hội theo học PK3 và PK4 tại một trường trong phạm vi cư trú, những gia đình nộp đơn xin học PK3 và PK4 được hưởng ưu tiên tại trường trong phạm vi cư trú của họ thông qua chương trình bốc thăm My School DC.

Lưu ý: Ưu tiên trong phạm vi cư trú không được áp dụng tại các chương trình PK3/PK4 trên toàn thành phố tại

Capitol Hill Montessori ở Logan, Dorothy Height, Excel Academy, và School-Within-School @ Goding. Các gia đình trong phạm vi cư trú của một trường có hệ Mầm Non Can Thiệp Sớm sẽ được đảm bảo một suất học tại trường trong phạm vi cư trú của họ nếu như họ tuân thủ theo các hướng dẫn được ghi trong mục Mầm Non Can Thiệp Sớm ở trang 9.

Xác Định Trường Trong Phạm Vi Cư Trú

Truy cập

<http://dcatlas.dcgis.dc.gov/schools/>

Liên Hệ Ban Ghi Danh

enroll@dc.gov hoặc số điện thoại (202) 478-5738

Cách Xin Hưởng Ưu Tiên: Không cần phải làm gì cũng có thể được hưởng ưu tiên này. Ưu tiên này được tự động áp dụng vào đơn tham gia bốc thăm My School DC dựa trên địa chỉ nhà. Địa chỉ trong phạm vi cư trú của một gia đình sẽ được xác minh ở cấp trường vào thời điểm ghi danh trong khuôn khổ thủ tục xác minh nơi cư trú tại DC. Những gia đình không thể xác minh được nơi cư trú của mình trong phạm vi ranh giới trường học vào thời điểm ghi danh sẽ bị tước quyền được hưởng ưu tiên và suất học tại trường. Các gia đình này sẽ được đưa vào danh sách chờ của trường và không có ưu tiên trong phạm vi cư trú nữa.

2. Ưu Tiên Anh/Chị/Em ruột

Việc ghi danh cho anh/chị/em ruột học tại cùng một trường đem lại lợi ích cho học sinh, gia đình và trường học. Vì vậy, DCPS có ưu tiên dành cho anh/chị/em thông qua chương trình bốc thăm My School DC. Chỉ có những học sinh có anh/chị/em ruột đang theo học tại một trường DCPS và sẽ tiếp tục theo học trong năm học tiếp theo, hoặc đã được sắp xếp vào học cùng một trường cho năm học tới, mới có thể được hưởng ưu tiên anh/chị/em ruột. Có hai dạng ưu tiên anh/chị/em ruột như được trình bày dưới đây.

Ưu Tiên vì có Anh/chị/em cùng theo học

Ưu tiên anh/chị/em theo học được áp dụng cho các học sinh vào thời điểm ghi danh có anh/chị/em ruột đang theo học tại một trường DCPS được ghi trong đơn đăng ký My School DC của học sinh đó và đồng thời sẽ vẫn tiếp tục theo học tại trường đó trong năm học mà học sinh đó đăng kí. Mục tiêu của ưu tiên này là để giúp cho anh/chị/em ruột có thể theo học tại cùng một trường. Vì thế, anh/chị/em của học sinh đó không thể đang học lớp cuối cấp vào thời điểm mà học sinh đăng ký nộp đơn. Gia đình trong phạm vi cư trú sẽ ghi danh cho một học sinh vào học tại một cấp lớp bắt buộc trong năm học tới có thể xin hưởng ưu tiên có anh/chị/em ruột theo học tại trường cho một anh/chị/em đang nộp đơn vào trường đó cho một cấp lớp không bắt buộc (PK3 hoặc PK4).

Ví dụ 1: Nếu John đang theo học lớp 3 tại trường Patterson ES và có kế hoạch tiếp tục theo học tại trường đó vào năm lớp 4, thì anh/chị/em ruột của John đủ tiêu chuẩn để hưởng ưu tiên có anh/chị/em đang theo học tại trường Patterson ES thông qua chương trình bốc thăm cho năm học tiếp theo.

Ví dụ 2: Nếu John là một học sinh mới có quyền được theo học một cấp lớp bắt buộc tại trường Patterson ES vì em sống trong phạm vi cư trú, thì người anh/chị/em ruột ở lứa tuổi theo học PK3/PK4 của em đủ tiêu chuẩn để hưởng ưu tiên có anh/chị/em theo học tại trường Patterson ES thông qua chương trình bốc thăm cho năm học tiếp theo.

Ví dụ 3: Nếu John đang theo học lớp 5 tại trường Patterson ES và sẽ theo học tại một trường khác vào lớp 6 cho năm học tới, thì anh/chị/em ruột của John sẽ KHÔNG đủ tiêu chuẩn để hưởng ưu tiên anh/chị/em theo học thông qua chương trình bốc thăm cho năm học tiếp theo.

Vui lòng lưu ý rằng nếu học sinh đang theo học tại trường lại không tiếp tục theo học trường đó cho năm học tiếp theo, học sinh được hưởng ưu tiên của người anh/chị/em này sẽ bị hủy bỏ suất học, vị trí trong danh sách chờ và cơ hội ghi danh tại trường đó. Trong trường hợp này, học sinh sẽ được đưa vào danh sách chờ và không có ưu tiên anh/chị/em.

Cách Xin Hưởng Ưu Tiên: Trong bước 1 của đơn đăng ký, dưới mục Thông Tin về Ưu Tiên Anh/chị/em ruột, hãy nhấn “Có” khi trả lời câu hỏi “Học sinh có bất kì anh/chị/em ruột nào đang theo học một trường DCPS và/hoặc một trường Đặc cách nào không?” và ghi rõ thông tin của anh/chị/em đang theo học đó. Nếu như quý vị có hơn một học sinh đang theo học tại một trường DCPS, hãy ghi đầy đủ tất cả thông tin của các học sinh đó bằng cách nhấn vào liên kết “Thêm Anh/chị/em” tại cuối trang. Đối với các học sinh hiện tại, phải cung cấp số căn cước (ID) học sinh DCPS của anh/chị/em đó. Nếu học sinh sẽ theo học và hiện chưa có số căn cước học sinh, hãy nhập “0000000” (bảy chữ số 0) là số căn cước của học sinh – cách này chỉ áp dụng đối với các gia đình có kế hoạch ghi danh cho một học sinh trong phạm vi cư trú. Xác nhận với văn phòng đăng kí của trường, hoặc trong khi điền đơn bằng cách sử dụng trang xác nhận ưu tiên, để đảm bảo rằng ưu tiên này đã được áp dụng trước khi bắt đầu bốc thăm. Sau khi bốc thăm, những ưu tiên này chỉ được áp dụng một khi người anh/chị đã ghi danh học.

Lấy số Căn cước (ID) Học Sinh

Liên hệ: The school of the sibling. Trường của anh/chị/em.

Liên hệ Ban Ghi Danh enroll@dc.gov hoặc số điện thoại (202) 478-5738

Liên hệ My School DC

Số điện thoại (202) 888-6336 hoặc

info.myschooldc@dc.gov

Ưu Tiên Dành Chỗ Cho Anh/chị/em

Ưu tiên dành chỗ cho anh/chị/em được áp dụng khi học sinh có anh/chị/em được xếp vào một trường thông qua chương trình bốc thăm My School DC.

Ví dụ: Nếu như John và anh/chị/em của mình cùng nộp đơn thăm gia bốc thăm My School DC cho các trường giống nhau và John được sắp xếp vào một trường thông qua chương trình bốc thăm My School DC, thì anh/chị/em của John sẽ tự động được áp dụng hưởng ưu tiên dành chỗ cho anh/chị/em trong đơn My School DC của mình.

Cách Xin Hưởng Ưu Tiên: Không cần phải làm thêm bất kì bước nào nếu như đơn đăng ký bốc thăm My School DC của học sinh và anh/chị/em của học sinh đó được nộp qua cùng một tài khoản gia đình của My School DC. Ưu tiên này được tự động áp dụng thông qua quy trình phân công trường thông qua bốc thăm My School DC. Nếu như một người anh/chị/em được chọn học tại một trường nhưng lại không theo học trường đó, ưu tiên dành chỗ cho anh/chị/em cũng sẽ bị huỷ bỏ đối với tất cả anh/chị/em của học sinh đó nộp đơn vào trường đó. Những anh/chị/em của học sinh này sẽ được chuyển xuống danh sách chờ nhưng sẽ được xếp vị trí chờ dựa trên số bốc thăm ngẫu nhiên của họ và bất kì ưu tiên nào khác mà các em đủ điều kiện được hưởng.

Áp Dụng Đặc Biệt về Ưu Tiên Anh/chị/em

Các Trường Theo Cụm ở Capitol Hill (Peabody ES, Watkins ES và Stuart-Hobson MS)

Vì mục đích bốc thăm, một học sinh có anh/chị/em ruột đang hoặc sẽ theo học tại bất kì trường nào thuộc cụm trường Capitol Hill sẽ được hưởng ưu tiên anh/chị/em tại bất kì trường nào trong cụm trường này.

Các Trường Học/Chương Trình Song Ngữ

Các Trường Học/Chương Trình Song Ngữ đặc biệt quan tâm đến ưu tiên anh/chị/em vì hiểu giá trị của việc sử dụng ngôn ngữ tại nhà đối với quá trình tiếp thu ngôn ngữ. Vì thế, trong trường hợp các học sinh đăng ký học PK3/PK4, các trường/chương trình này sẽ coi trọng ưu tiên anh/chị/em hơn là ưu tiên phạm vi cư trú.

- Xem trang 41 để biết danh sách các trường học/chương trình song ngữ.
- Xem trang 19 để biết sơ đồ thứ tự danh sách chờ ưu tiên cho các trường học/chương trình song ngữ.

Các Trường với Nhiều Nhánh Học

Với những học sinh đang theo học tại một trường DCPS có cả chương trình truyền thống và chương trình song ngữ hoặc chương trình Montessori (Cleveland ES, Marie Reed ES, Langdon ES, MacFarland MS, Nalle ES, Powell ES, Tyler ES, hoặc Roosevelt HS), anh/chị/em ruột của học sinh đó được hưởng ưu tiên anh/chị/em tại chương trình truyền thống hoặc chương trình song ngữ/chương trình Montessori tại trường đó.

Trường Trung Học/Chương Trình Tuyển Chọn

- Ưu tiên Anh/chị/em không được công nhận tại các trường trung học tuyển chọn.
- Ưu Tiên Anh/chị/em không được công nhận tại giữa các trường không thuộc diện tuyển chọn và các trường trung học thuộc diện tuyển chọn có liên quan, cụ thể là các trường Columbia Heights Education Campus, McKinley Technology High School, và School Without Walls High School. Ví dụ, một học sinh theo học tại McKinley Technology High School, anh/chị/em của học sinh đó

không được hưởng ưu tiên anh/chị/em cho McKinley Middle School (trường cùng hệ thống) và ngược lại.

- Xem trang 40 để biết danh sách các trường trung học và chương trình tuyển chọn.

Xác Minh diện Ưu Tiên Anh/chị/em

Việc xác nhận ưu tiên anh/chị/em sẽ được Văn Phòng Trung Tâm DCPS phối hợp với trường học thực hiện.

Nếu ưu tiên anh/chị/em được phát hiện là không hợp lệ trước khi kết quả bốc thăm My School DC được công bố, ưu tiên này sẽ bị loại bỏ khỏi đơn tham gia bốc thăm, và gia đình sẽ được thông báo thông qua email (nếu email được cung cấp trong đơn đăng ký My School DC) hoặc thông qua một cuộc gọi từ phía nhà trường (chỉ áp dụng khi gia đình không cung cấp email trong đơn My School DC). Nếu ưu tiên anh/chị/em, được phát hiện là không hợp lệ sau khi kết quả bốc thăm My School DC được công bố, học sinh sẽ được đưa vào danh sách chờ của trường và không có ưu tiên anh/chị/em. Bên cạnh đó, nếu như học sinh hiện tại đang theo học không còn tiếp tục theo học trường cho năm học tới, anh/chị/em của học sinh đó đang chuẩn bị xin nộp vào trường phải từ bỏ ưu tiên anh/chị/em, và sẽ bị từ chối suất học, vị trí trong danh sách chờ và cơ hội ghi danh. Trong những trường hợp này, học sinh đăng ký sẽ được đưa vào danh sách chờ và không có ưu tiên anh/chị/em.

Xác Minh Ưu Tiên Anh/Chị/Em

Liên Hệ Ban Ghi Danh

enroll@dc.gov hoặc số điện thoại (202) 478-5738

Liên Hệ My School DC

info.myschooldc@dc.gov hoặc số điện thoại (202) 888-6336

3. Ưu Tiên Trường Gần Nhà

Để giảm thiểu gánh nặng đưa đón học sinh tới trường và từ trường về nhà cho gia đình, DCPS cung cấp diện ưu tiên gần nhà thông qua chương trình bốc thăm My School DC. Các gia đình có con học lớp PK3-lớp 5 và được phân vào một trường DCPS cách nhà các em hơn nửa dặm đi bộ sẽ được hưởng ưu tiên này. Các gia đình này sẽ được hưởng diện ưu tiên gần nhà trong chương trình bốc thăm tại tất cả các trường tiểu học của DCPS nằm cách nhà họ chưa đến nửa dặm đi bộ. Các trường trên toàn thành phố sau đây không áp dụng ưu tiên gần nhà: Capitol Hill Montessori @ Logan, Dorothy Height, Excel Academy, và School-Within-School @ Goding.

Xác Định Điều Kiện Được Hưởng Ưu Tiên Gần Nhà

Liên hệ Ban Ghi Danh

enroll@dc.gov hoặc số điện thoại (202) 478-5738

Cách Xin Hưởng Ưu Tiên: Không cần làm thêm bước gì hết ngoài việc xếp hạng trường đó trong đơn đăng ký bốc thăm của bạn. Ưu tiên này được tự động áp dụng cho đơn đăng ký bốc thăm My School DC dựa vào địa chỉ nhà và khối lớp theo học (PK3-lớp 5). Điều kiện để được hưởng ưu tiên gần nhà sẽ được Văn Phòng Công Nghệ (OCTO) quyết định thông qua việc sử dụng công nghệ GIS để tính được khoảng cách đi bộ từ địa chỉ nhà được nhập vào hệ thống tới các trường xung quanh. Lưu ý rằng công nghệ GIS có thể đưa ra kết quả khác so với Google Maps.

Thay Đổi Ưu Tiên

Các gia đình mới bắt đầu đủ điều kiện được hưởng một ưu tiên hoặc không cung cấp được một diện ưu tiên mà bản thân đủ điều kiện trong đơn xin bốc thăm My School DC vẫn có thể xin hưởng ưu tiên của mình sau khi kết quả bốc thăm đã được công bố.

Cách Xin Hưởng Diện Ưu Tiên: Gia đình nên cung cấp các chứng từ cần thiết cho trường để xác nhận sự thay đổi diện ưu tiên. Một khi đã được xác minh, nhà trường sẽ làm việc với Văn Phòng Trung Tâm DCPS và My School DC để thêm ưu tiên đó vào trong đơn bốc thăm. My School DC sẽ đưa học sinh lên thứ tự thích hợp trong danh sách chờ, dựa vào số bốc thăm ngẫu nhiên và diện ưu tiên đã bổ sung thêm.

Kết Quả Bốc Thăm

Thủ tục bốc thăm My School DC là quy trình bốc thăm một lần, ngẫu nhiên với mục đích xếp học sinh với các trường mà các em ưu tiên nhất, đồng thời cũng lưu ý đến các diện ưu tiên bốc thăm. Mặc dù các gia đình có thể nộp đơn và xếp hạng ưu tiên tới 12 trường, chương trình bốc thăm chỉ có thể xếp học sinh với một trường duy nhất.

Vào Thứ Sáu, Ngày 29 Tháng 3, Năm 2019, kết quả bốc thăm My School DC sẽ được công bố. Các gia đình nhận được kết quả bốc thăm bằng cách đăng nhập vào tài khoản gia đình trên hệ thống My School DC. Các gia đình cũng sẽ nhận được kết quả bốc thăm qua email và My School DC sẽ gửi thư đến địa chỉ đã được ghi trong đơn đăng ký của học sinh. Mỗi trẻ trong cùng một gia đình sẽ nhận được một bức thư riêng. Các gia đình còn có thể nhận được kết quả bằng cách gọi điện đến đường dây nóng của My School DC tại số điện thoại (202) 888-6336, Thứ Hai đến Thứ Sáu từ 8:00 sáng-5:00 chiều, bắt đầu từ Ngày 29 Tháng 3, Năm 2019.

Kết quả bốc thăm My School DC sẽ có ba khả năng như sau:

1. Được xếp vào trường xếp hạng đầu tiên trong đơn đăng ký và không ở trong danh sách chờ của bất kì trường nào khác trong danh sách.
2. Được xếp vào trường **KHÔNG** phải xếp hạng đầu tiên, ở trong danh sách chờ của tất cả những trường xếp trên trường được chọn.
3. Không được xếp vào trường nào, ở trong danh sách chờ của tất cả các trường trong danh sách đăng ký.

Lưu ý: Trường trung học tuyển chọn sẽ có thêm các kết quả khác.

Những Học Sinh Được Chọn Vào Trường Xếp Hạng Đầu Tiên

Những học sinh được chọn vào trường xếp hạng đầu tiên của các em sẽ không bị xếp vào danh sách chờ của bất cứ trường nào khác. Để đảm bảo suất học thông qua bốc thăm của mình, gia đình phải ghi danh cho học sinh tại trường được chọn trước hạn là Thứ Tư, Ngày 1 Tháng 5, Năm 2019. Nếu học sinh được xếp trường và không ghi danh trước hạn là Thứ Tư, Ngày 1 Tháng 5, Năm 2019, nhà trường không có nghĩa vụ giữ suất học đó cho học sinh.

Đơn Sau Khi Bốc Thăm

Nếu một học sinh từ bỏ suất học tại trường được xếp hạng đầu tiên của các em, các em có thể ghi danh tại trường DCPS trong phạm vi cư trú của mình nếu các em đang theo học các cấp lớp bắt buộc (K-12). Gia đình cũng có thể điền đơn đăng ký sau bốc thăm. Nộp đơn đăng ký sau bốc thăm nếu gia đình hoặc học sinh bỏ lỡ thời hạn nộp đơn tham gia bốc thăm hoặc có nhu cầu nộp đơn xin vào các trường khác.

Những Học Sinh Được Chọn Vào Trường **KHÔNG Phải Xếp Hạng Đầu Tiên**

Học sinh được xếp vào trường không phải xếp hạng đầu tiên trong đơn đăng ký bốc thăm của các em sẽ được đưa vào danh sách chờ của những trường xếp hạng cao hơn trường các em được chọn. Học sinh sẽ không ở trong danh sách chờ của những trường xếp hạng thấp hơn trường các em được chọn.

Lưu ý: Việc này không áp dụng cho các trường trung học tuyển chọn.

Các gia đình đã được xếp trường được khuyến khích ghi danh cho học sinh tại trường được chọn trước hạn là Thứ Tư, Ngày 1 Tháng 5, Năm 2019, ngay cả khi trường đó không phải là lựa chọn hàng đầu của gia đình, để đảm bảo không bị mất suất. Ghi danh tại trường được chọn không ảnh hưởng đến vị trí của các em trong danh sách chờ ở những trường khác. Sau khi gia đình ghi danh tại trường được chọn, gia đình sau đó vẫn có thể ghi danh tại một trường khác nếu như học sinh được chọn từ danh sách chờ, bằng cách rút tên khỏi trường hiện đang ghi danh.

Những Học Sinh KHÔNG Được Chọn

Học sinh không được chọn vào bất kì trường nào có quyền được tiếp tục học tại trường hiện đang theo học hoặc ghi danh vào trường có quyền được theo học (K-12). Học sinh không được xếp vào trường nào cũng sẽ được đưa tên vào danh sách chờ tại tất cả những trường trong danh sách đăng ký bốc thăm của các em. Bên cạnh đó, các em còn có lựa chọn nộp vào các trường khác sau khi kết quả bốc thăm đã được công bố vào Thứ Sáu, Ngày 29 Tháng 3, Năm 2019 thông qua đơn đăng ký Sau Bốc Thăm My School DC: <http://www.myschooldc.org/postlotto>.

- Tham khảo danh sách đầy đủ của các kết quả bốc thăm có thể xảy ra và định nghĩa về các tình trạng khác nhau: <http://www.myschooldc.org/faq/lottery-results-and-status-definitions>

Kết Quả Bốc Thăm Cho Các Trường Trung Học Tuyển Chọn

Để được nhận vào một trường trung học tuyển chọn, học sinh phải nộp đơn đăng ký bốc thăm My School DC; tuy nhiên, kết quả được nhận vào trường phụ thuộc vào những điều kiện tuyển chọn và tiêu chí riêng. Nếu học sinh không đạt đủ điều kiện yêu cầu của trường trung học tuyển chọn, học sinh đó sẽ không được chọn cũng như không được đưa vào danh sách chờ của trường đó.

- Bảng thông tin về tuyển chọn có ở trang 40.

Danh Sách Chờ

Danh sách chờ phản ánh thứ tự mà các học sinh sẽ được ghi danh tại một trường nếu như có thêm các suất trống. Thứ tự trong danh sách chờ tại các trường DCPS phụ thuộc vào ưu tiên bốc thăm và thời điểm nộp đơn (bốc thăm hoặc sau bốc thăm). Các đơn đăng ký bốc thăm sẽ được đưa vào danh sách chờ sử dụng một con số bốc thăm ngẫu nhiên và các học sinh nộp đơn sau bốc thăm sẽ được đưa vào danh sách chờ dựa vào ngày nộp đơn.

Danh sách chờ của các học sinh tại các trường DCPS được gộp theo các nhóm dựa trên ưu tiên:

- Các học sinh ở trong cùng một diện ưu tiên được xếp thứ tự dựa trên thời gian mà các em đăng kí (ví dụ như bốc thăm hoặc sau bốc thăm).
- Các học sinh ở trong cùng một diện ưu tiên và đã nộp đơn tham gia bốc thăm sẽ được xếp thứ tự dựa trên số bốc thăm ngẫu nhiên của các em.

- Các học sinh nộp đơn sau bốc thăm (sau Thứ Sáu, Ngày 1 Tháng 2, Năm 2019 cho khối lớp 9-12 và sau Thứ Sáu, Ngày 1 tháng 3, Năm 2019 cho khối lớp PK3-8) sẽ được đưa vào cuối nhóm diện ưu tiên phù hợp theo thứ tự thời gian nộp đơn xin.

Lưu ý: Có những trường hợp mà học sinh sẽ bị xếp vào thứ tự thấp hơn trong danh sách chờ do có những học sinh khác được hưởng diện ưu tiên cao hơn. Để tìm hiểu thêm, hãy truy cập:

<http://www.myschooldc.org/faq/faqs#lottery>

Cách Nhận Suất Học Từ Danh Sách Chờ: Nếu còn chỗ, nhân viên nhà trường sẽ liên lạc với các gia đình trong danh sách chờ theo thứ tự trong danh sách chờ qua email và điện thoại. Gia đình cũng sẽ nhận được một email tự động thông báo từ My School DC nếu như họ đã cung cấp địa chỉ email trong đơn đăng ký. Gia đình sẽ được thông báo hạn chót để ghi danh nếu như muốn giữ suất học. Nếu như một gia đình không có hồi âm hoặc không hoàn thành được quy trình ghi danh theo đúng hạn được định sẵn, suất học đó có thể bị huỷ và nhà trường sẽ liên hệ với học sinh tiếp theo trong danh sách chờ. Những gia đình có mong muốn được gọi từ danh sách chờ và được mời học nên kiểm tra xác nhận thông tin liên hệ của mình là chính xác trong đơn đăng ký My School DC, vì đây là nguồn thông tin nhà trường dùng để liên lạc.

Thời hạn chấp nhận một suất từ danh sách chờ thường là 5 ngày làm việc sau khi thông báo đã được gửi đi. Nhà trường có thể linh hoạt trong việc tăng hoặc giảm khung thời gian này và có thể ngắn hơn nếu như sắp đến ngày khai giảng hoặc khi đã vào năm học. Gia đình nên làm việc trực tiếp với nhà trường nếu như gia đình cần thêm thời gian. Trong trường hợp hiếm gặp, gia đình chỉ có 24 tiếng để thông báo có chấp nhận 1 suất học từ danh sách chờ hay không, gia đình sẽ nhận được email và cuộc gọi từ phía nhà trường.

Thứ Tự Danh Sách Chờ Dựa Trên Ưu Tiên Cho Các Trường/Chương Trình

Bốc Thăm	Sau Bốc Thăm
1. Học sinh nộp đơn vào trường trong phạm vi cư trú với anh/chị/em đang theo học tại trường (dành riêng cho PK)	1. Học sinh nộp đơn vào trường trong phạm vi cư trú với anh/chị/em đang theo học tại trường (dành riêng cho PK)
2. Học sinh nộp đơn vào trường trong phạm vi cư trú với anh/chị/em đã được nhận vào trường (dành riêng cho PK)	2. Học sinh nộp đơn vào trường trong phạm vi cư trú với anh/chị/em đã được nhận vào trường (dành riêng cho PK)
3. Học sinh nộp đơn vào trường trong phạm vi cư trú (không có anh/chị/em) (dành riêng cho PK)	3. Học sinh nộp đơn vào trường trong phạm vi cư trú (không có anh/chị/em) (dành riêng cho PK)
4. Học sinh nộp đơn vào trường ngoài phạm vi cư trú với anh/chị/em đang theo học tại trường	4. Học sinh nộp đơn vào trường ngoài phạm vi cư trú với anh/chị/em đang theo học tại trường
5. Học sinh nộp đơn vào trường ngoài phạm vi cư trú với anh/chị/em đã được nhận vào trường	5. Học sinh nộp đơn vào trường ngoài phạm vi cư trú với anh/chị/em đã được nhận vào trường

6. Ưu tiên gần nhà	6. Ưu tiên gần nhà
7. Học sinh nộp đơn vào trường ngoài phạm vi cư trú (không có ưu tiên nào khác)	7. Học sinh nộp đơn vào trường ngoài phạm vi cư trú (không có ưu tiên nào khác)

Thứ Tự Danh Sách Chờ Cho Các Trường/Chương Trình Song Ngữ

Đối với các trường/chương trình song ngữ, ưu tiên cho khối PK3 và PK4 được xếp thứ tự khác với các trường bình thường ở chỗ ưu tiên anh/chị/em được coi trọng hơn ưu tiên trong phạm vi cư trú.

Bốc Thăm	Sau Bốc Thăm
1. Học sinh nộp đơn vào trường trong phạm vi cư trú với anh/chị/em đang theo học tại trường (dành riêng cho PK)	1. Học sinh nộp đơn vào trường trong phạm vi cư trú với anh/chị/em đang theo học tại trường (dành riêng cho PK)
2. Học sinh nộp đơn vào trường trong phạm vi cư trú với anh/chị/em đã được nhận vào trường (dành riêng cho PK)	2. Học sinh nộp đơn vào trường trong phạm vi cư trú với anh/chị/em đã được nhận vào trường (dành riêng cho PK)
3. Học sinh nộp đơn vào trường ngoài phạm vi cư trú có anh/chị/em theo học tại trường (dành riêng cho PK)	3. Học sinh nộp đơn vào trường ngoài phạm vi cư trú có anh/chị/em theo học tại trường (dành riêng cho PK)
4. Học sinh nộp đơn vào trường ngoài phạm vi cư trú với anh/chị/em đã được nhận vào trường	4. Học sinh nộp đơn vào trường ngoài phạm vi cư trú với anh/chị/em đã được nhận vào trường
5. Học sinh nộp đơn vào trường trong phạm vi cư trú (không có anh/chị/em) (dành riêng cho PK)	5. Học sinh nộp đơn vào trường trong phạm vi cư trú (không có anh/chị/em) (dành riêng cho PK)
6. Ưu tiên gần nhà	6. Ưu tiên gần nhà
7. Học sinh nộp đơn vào trường ngoài phạm vi cư trú (không có ưu tiên nào khác)	7. Học sinh nộp đơn vào trường ngoài phạm vi cư trú (không có ưu tiên nào khác)

Ghi Danh

Luật pháp DC quy định yêu cầu tất cả học sinh trong độ tuổi từ 5 đến 18 phải tới trường, tương đương với các cấp lớp từ mẫu giáo đến lớp 12.⁶

⁶ Bộ Luật Chính Thức D.C. § 38-202(a).

Để hoàn thành ghi danh tại một trường trong phạm vi cư trú (K-12), các gia đình phải nộp bộ hồ sơ ghi danh đầy đủ cho nhà trường, chứng minh rằng học sinh muốn ghi danh đã hội đủ các tiêu chuẩn cần thiết, được quyết định bởi OSSE, bao gồm cả xác minh cư trú tại DC.⁷

- Nhấn vào đây để tải xuống bộ hồ sơ ghi danh cho các trường DCPS: <http://EnrollDCPS.dc.gov>

Ghi Danh qua Bốc Thăm

Nếu như hiện tại học sinh chưa ghi danh vào một trường trong phạm vi cư trú hệ K-12, tiếp tục ghi danh vào trường hiện đang theo học, hoặc ghi danh thông qua một quy trình xếp trường chính thức (xem trang 26 để biết thêm thông tin về quá trình xếp trường chính thức), học sinh bắt buộc phải được xếp trường thông qua chương trình bốc thăm My School DC. Để tham gia vào quá trình bốc thăm chọn trường, gia đình phải nộp đầy đủ thông tin ghi danh được yêu cầu và xác minh cư trú tại DC trước hạn chót của chương trình bốc thăm (thứ Tư, Ngày 1 Tháng 5, Năm 2019). Sau hạn chót của chương trình ghi danh qua bốc thăm, các trường không có nghĩa vụ phải nhận những học sinh đã được chọn thông qua bốc thăm và sẽ bắt đầu gọi học sinh từ danh sách chờ của trường đó.

Ngoài các giấy tờ ghi danh, học sinh nhận được một suất học thông qua chương trình bốc thăm phải nộp đơn ghi danh của chương trình bốc thăm My School DC cho trường mới. Khi ký mẫu đơn này và/hoặc ghi danh vào một trường được chọn qua thủ tục bốc thăm, gia đình xác nhận từ bỏ các quyền của học sinh trong việc theo học tiếp tại trường hiện tại của học sinh trong năm học tiếp theo và quy luật chuyển cấp của trường hiện tại, nếu trường hiện tại của học sinh không phải là một trường nằm trong phạm vi cư trú. Tuy nhiên, học sinh vẫn tiếp tục có quyền học ở một trường trong phạm vi cư trú ở cấp lớp K-12 tại bất kỳ thời điểm nào.

Quy Định Hướng Dẫn về Việc Xác Minh Nơi Cư Trú tại DC

Tất cả các gia đình tại DCPS phải chứng minh việc cư trú tại DC hàng năm khi thực hiện quy trình ghi danh.⁸ Gia đình có được suất học thông qua việc bốc thăm phải hoàn thành đầy đủ các thủ tục ghi danh, bao gồm cả quá trình xác minh nơi cư trú tại DC, mới có thể giữ được suất học đó.

- Xem thêm quy định hướng dẫn về xác minh nơi cư trú tại DC ở <http://enrolldcps.dc.gov/node/71>.

Những gia đình được gọi từ danh sách chờ sẽ phải chứng minh tình trạng cư trú tại DC trước thời hạn ghi danh quy định. Gia đình mới chuyển tới hoặc mới thay đổi địa chỉ không thể xác minh nơi cư trú tại DC trước thời hạn ghi danh quy định phải liên hệ với trường được chọn hoặc liên hệ với Ban Ghi Danh qua số điện thoại (202) 478-5738 hoặc enroll@dc.gov.

Theo Bộ luật Chính thức D.C § 38-309, để xác minh tình trạng cư trú tại DC, một gia đình có thể cung cấp **MỘT** trong những giấy tờ dưới đây đứng tên cha mẹ, người giám hộ hợp pháp, hoặc người chăm sóc chính khác, và là người sẽ ghi danh cho học sinh:

Giấy Tờ	Các Thông Tin Cần Có Để Chứng Minh
1. Một Cuống Phiếu lương	A. Ngày cấp trong vòng 45 ngày gần nhất để lại; và

⁷ 5-E DCMR § 2000.1

⁸ Bộ Luật Chính Thức D.C. § 38-306.

	B. Cùng tên và cùng địa chỉ với người được ghi danh được nêu trong đơn DCRV 1; và C. Tiền trích thuế DC cho năm khai thuế hiện tại phải là một con số lớn hơn 0.
2. Bảng chứng về Trợ Cấp Tài Chính từ Chính Quyền DC, dưới dạng: A. Thông báo xác minh thu nhập TANF hoặc thư thông báo phê chuẩn tái chứng nhận B. Thư thông báo phê chuẩn hoặc thư mới nhất của Medicaid C. Chương trình Trợ cấp Nhà bao gồm chương trình nhà ở liên bang HUD D. SNAP E. Lợi tức An sinh Phụ trội (SSI) F. (LIHEAP) Chương trình Hỗ trợ Năng lượng (LIHEAP) G. Chương trình Bảo hiểm Sức khỏe Trẻ em của tiểu bang	A. Ngày cấp trong vòng 12 tháng vừa qua; và B. Cùng tên và cùng địa chỉ với người ghi danh được nêu trong đơn DCRV 1.
5. Một bản sao D-40 được chứng nhận của Văn Phòng Thuế và Thu Nhập	A. Cùng tên và cùng địa chỉ với người ghi danh được nêu trong đơn DCRV; và B. 2018 D40 hoặc D40EZ; và C. Được chứng nhận bởi Văn Phòng Thuế và Thu Nhập của DC (đóng dấu).
6. Thư Xác Minh hoặc Lệnh Cấp Nhà Ở của Quân Đội; hoặc Giấy xác nhận DEERS	A. Cùng tên và cùng địa chỉ với người ghi danh được đề cập trong đơn DCRV 1.
7. Thư của đại sứ quán	A. Ngày cấp trong vòng 12 tháng vừa qua; và B. Cùng tên và cùng địa chỉ với người ghi danh được nêu trong đơn DCRV 1; và C. Đóng dấu chính thức; và D. Giấy xác nhận cho biết người ghi danh cho học sinh sẽ sinh sống tại nhà ở của đại sứ quán tại DC và có địa chỉ tại DC trong năm học đã ghi danh.

Hoặc **HAI** trong số các giấy tờ sau đây, đứng tên cha mẹ, người giám hộ chính thức, hoặc người chăm sóc chính khác, và là người ghi danh cho học sinh:

Giấy Tờ	Các Thông Tin Cần Có Để Chứng Minh
1. Đăng kí xe cơ giới của DC chưa hết hạn.	A. Cùng tên và cùng địa chỉ với người ghi danh được nêu trong đơn DCRV 1; và B. Đăng kí xe cơ giới được cấp bởi District of Columbia.

2. Hợp đồng thuê nhà chưa hết hạn (nếu hợp đồng đã hết hạn thì phải nộp đầy đủ hợp đồng đã hết hạn và hợp đồng tiếp tục thuê nhà)	A. Cùng tên và cùng địa chỉ với người ghi danh được nêu trong đơn DCRV 1; và B. Biên nhận riêng của một khoản tiền đã trả hoặc ngân phiếu đã rút tiền trong đó nêu khoản thanh toán tiền nhà trong vòng hai tháng đổ lại.
3. Giấy phép lái xe cơ giới tại DC chưa hết hạn hoặc căn cước không phải bằng lái xe do DC cấp. Giấy phép lái xe tạm thời và chưa hết hạn do DC cấp cũng được chấp nhận.	A. Cùng tên và cùng địa chỉ với người ghi danh được nêu trong đơn DCRV 1.
4. Một hoá đơn dịch vụ điện nước (chỉ có thể sử dụng hoá đơn dịch vụ gas, điện, nước)	A. Cùng tên và cùng địa chỉ với người ghi danh được nêu trong đơn DCRV 1; và B. Biên nhận riêng của một khoản tiền đã trả hoặc ngân phiếu đã rút tiền trong đó nêu khoản thanh toán tiền điện nước trong vòng hai tháng đổ lại.

Gia đình cũng có thể yêu cầu và chọn tham gia chương trình chính quyền đến thăm nhà ở để xác minh nơi cư trú tại DC. Tìm hiểu thêm tại <https://osse.dc.gov/publication/home-visitation-forms>.

Các gia đình vô gia cư hoặc mất nhà có thể được miễn một số yêu cầu theo như quy định trong đạo luật McKinney-Vento ban hành năm 2001.⁹ Những học sinh thuộc quyền giám hộ của District of Columbia và sinh sống tại một gia đình chăm nuôi hoặc những nơi khác do DC ấn định cần cung cấp cho trường thư xác nhận tình trạng giám hộ để xác minh nơi cư trú tại DC.

➤ Xem trang 27 để biết thêm thông tin về việc ghi danh cho học sinh vô gia cư.

Chứng minh tình trạng cư trú tại District of Columbia là yêu cầu đầu tiên để được theo học miễn phí tại hệ thống trường công lập của khu vực. DCPS có quyền quyết định cuối cùng trong việc xác định một học sinh có chứng minh được tình trạng cư trú tại DC hay không. Nếu DCPS xác định rằng học sinh đó không chứng minh được tình trạng cư trú thỏa đáng tại District of Columbia, học sinh đó sẽ bị loại ra khỏi diện theo học miễn phí tại DCPS. Nếu học sinh muốn có cơ hội khác để chứng minh tình trạng cư trú sau khi đã đã được xác định là không cư trú tại District of Columbia, họ có thể yêu cầu xem xét lại quyết định ban đầu, tuy nhiên sẽ không được phép ghi danh cho đến học kỳ tiếp theo. Tuy nhiên, DCPS sẽ xem xét việc cho phép nhập học vào học kỳ hiện tại tùy theo từng trường hợp, phụ thuộc vào hoàn cảnh cụ thể của học sinh đó (ví dụ như DCPS có nghĩa vụ phải cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt cho học sinh đó hay không). Nếu một học sinh đã bị loại khỏi danh sách do không đạt đủ điều kiện về tình trạng cư trú tại Khu vực, trường phải tiến hành một buổi tới thăm nhà để xác minh tình trạng cư trú tại Khu vực. Ngoài ra, DCPS sẽ chuyển bất kỳ vụ việc nghi vấn về tình trạng cư trú tại DC tới ban điều tra gian lận cư trú OSSE.

➤ Tìm hiểu thêm về việc theo học ở Học khu Công lập DC theo diện không phải cư dân của DC ở trang 32.

Điều Tra và Gian Lận về Nơi Cư Trú

⁹ McKinney-Vento bảo đảm rằng các quyền giáo dục của những trẻ em vô gia cư hoặc được đưa vào các gia đình chăm nuôi tạm thời, đều được bảo vệ. Xem 42 U.S.C. § 11301 và các mục tiếp theo.

Từ ngày 01 tháng Sáu 2017, tất cả các vụ điều tra về gian lận nơi cư trú tại DCPS sẽ được Văn phòng Quản lý Giáo dục Tiểu Bang của DC xử lý. Văn phòng đã lập ra một đường dây nóng để tiếp nhận đơn trình báo và các thông tin liên quan đến các vụ có dấu hiệu gian lận về tình trạng cư trú tại DC (xem thông tin đường dây nóng bên dưới.)

Việc gian lận về nơi cư trú đặc biệt nghiêm trọng với DCPS. Bất kì vụ việc nào nghi ngờ liên quan đến gian lận nơi cư trú thực hiện bởi các nhân viên và quản lý học khu DCPS, các gia đình và các công dân có liên quan khác cần được báo cáo ngay lập tức tới OSSE. Để báo cáo các cáo buộc liên quan đến gian lận nơi cư trú tới OSSE và yêu cầu điều tra về tình trạng cư trú xin liên hệ:

- Gọi tới đường dây nóng Chống Gian Lận về Tình trạng Cư trú của Học sinh qua số (202) 719-6500; hoặc
- [Nộp đơn trình báo học sinh gian lận về tình trạng cư trú qua mạng.](#)

Các Yêu Cầu về Sức Khỏe để Đi Học

Học sinh ở tất cả các khối được yêu cầu nộp Chứng Nhận Sức Khỏe Tổng Quát và tiến hành một buổi Khám Sức Khỏe Răng Miệng hàng năm. Giấy Chứng nhận Sức khỏe Tổng Quát cần phải được bác sĩ hoặc người hành nghề y tá của học sinh điền để lưu lại tất cả các hoạt động chủng ngừa, các thủ tục khám tầm soát bệnh cần thiết và thông tin của buổi kiểm tra sức khỏe tiến hành trong vòng 365 ngày tính từ ngày bắt đầu đi học. Buổi Khám Sức Khỏe Răng Miệng cần phải được nha sĩ của học sinh tiến hành để lưu lại thông tin các lần thăm khám gần nhất và xác định bất kì dịch vụ sức khỏe răng miệng bổ sung nào khác mà học sinh cần đến. Những giấy tờ này cần được nộp khi nhập học và không được nộp muộn hơn ngày đầu tiên đi học trừ khi các mẫu đơn hiện tại (nghĩa là lưu lại các lần khám diễn ra trong vòng 365 ngày kể từ ngày bắt đầu năm học sắp tới) đã có trong hồ sơ nộp cho trường của học sinh. Mẫu Giấy Chứng nhận Sức Khỏe Tổng Quát và Khám Sức khỏe Răng Miệng nằm trong bộ hồ sơ ghi danh vào DCPS tại <http://EnrollDCPS.dc.gov> hoặc quý vị có thể gặp y tá của trường để lấy những mẫu đơn này.

Thắc mắc về Sức khỏe Tâm lý Học đường

Contact the Division of Student Wellness
(202) 442-5471 or

schoolmentalhealth@dc.gov

Liên hệ tới Khoa Sức khỏe Học Sinh (202)
442-5471 hoặc

schoolmentalhealth@dc.gov

Mặc dù không bắt buộc, khi ghi danh, các gia đình nên nộp thêm giấy tờ bổ sung được cung cấp bởi cơ quan y tế, đối với những học sinh phải dùng thuốc, điều trị y tế hoặc cần các chăm sóc hỗ trợ khác trong thời gian học tại trường. Xem thêm thông tin chi tiết tại <https://dcps.dc.gov/node/1003562> hoặc hỏi y tá của trường.

Mọi thắc mắc về các điều kiện sức khỏe học đường hoặc đáp ứng các yêu cầu về sức khỏe học sinh tại trường xin liên hệ tới số (202) 719-6555, healthservices.dcps@dc.gov hoặc trao đổi với y tá của trường.

Thực phẩm và Dinh dưỡng

Chương trình bữa sáng, hoa quả tươi và rau củ (FFVP), ăn nhẹ sau giờ học và bữa tối được cung cấp hoàn toàn miễn phí cho học sinh của DCPS và có mặt tại rất nhiều trường, nếu có áp dụng chương trình đó. Đối với bữa trưa, để xác định diện giảm giá và miễn phí, xin truy cập <https://dcps.dc.gov/page/meal-prices-and-payment>.

Thắc mắc về Thực phẩm và Dinh dưỡng Học đường

(202) 299-2159 or food.dcps@dc.gov

(202) 299-2159 hoặc

food.dcps@dc.gov

Chính Sách Ghi Danh Tham Gia Chương Trình Song Ngữ

Ngôn Ngữ Chính (Từ Lớp PK3 đến Lớp 1)

Nhằm hỗ trợ việc học song ngữ trong các khối PK3-1, nhiều trường đã cố gắng tạo ra các lớp học có sự cân bằng về ngôn ngữ. Do đó, các trường yêu cầu người nộp đơn đăng ký xác định rõ liệu mình thuộc diện “chủ yếu sử dụng tiếng Anh” hay “chủ yếu sử dụng tiếng Tây Ban Nha” trong đơn đăng ký chương trình bốc thăm. Ngôn ngữ sử dụng chủ yếu là ngôn ngữ chính dùng trong giao tiếp của học sinh ứng tuyển.

Sau khi công bố kết quả bốc thăm và trước khi nhập học, các trường có thể yêu cầu đánh giá trình độ sử dụng thành thạo ngôn ngữ của những học sinh nhận mình thuộc diện chủ yếu sử dụng tiếng Tây Ban Nha. Nếu học sinh không vượt qua bài kiểm tra, học sinh đó sẽ bị tước mất chỗ trong chương trình song ngữ của trường. Trong những trường hợp này, ứng viên sẽ bị chuyển sang danh sách chờ dành cho học sinh không phải người chủ yếu sử dụng tiếng Tây Ban Nha của trường.

Kiểm Tra Trình Độ Tiếng Tây Ban Nha (Từ Lớp 2 đến Lớp 12)

Tại các khối lớp 2-12, học sinh theo học chương trình song ngữ sẽ học nội dung của khối lớp đó bằng tiếng Tây Ban Nha. Nếu ứng viên hiện tại không ghi danh vào một chương trình song ngữ của DCPS hoặc trường công đặc cách của DC, học sinh đó sẽ được yêu cầu làm một bài kiểm tra trình độ tiếng Tây Ban Nha. Việc kiểm tra sẽ diễn ra sau khi kết quả trúng tuyển bốc thăm được công bố và được tổ chức tại trường mà học sinh trúng tuyển. Nếu học sinh không vượt qua bài kiểm tra, học sinh đó sẽ bị tước mất chỗ trong chương trình song ngữ của trường. Trong những trường hợp này, theo yêu cầu của phụ huynh, ứng viên sẽ được chuyển sang danh sách chờ của tất cả các trường mà ứng viên trước đây “không thuộc danh sách chờ”. Yêu cầu này phải được phụ huynh gửi tới My School DC và chỉ được thực hiện khi gia đình không vượt qua bài kiểm tra trình độ.

Lưu ý: Nếu một trường phát hiện học sinh không đạt yêu cầu về ngôn ngữ, học sinh đó sẽ bị coi là không đủ tiêu chuẩn đối với TẤT CẢ các chương trình song ngữ của DCPS trong khối lớp đó, nếu có áp dụng.

Các Lựa Chọn Thay Thế Không Phải Là Chương Trình Song Ngữ (Lớp K đến Lớp 8)

Đối với các gia đình có con em nằm trong độ tuổi bắt buộc đến trường và có trường trong phạm vi cư trú là trường song ngữ nhưng không có lựa chọn chỉ học bằng tiếng Anh và gia đình không muốn tham gia chương trình song ngữ ở đó, DCPS cung cấp một lựa chọn ghi danh khác. Các trường thay thế không có chương trình song ngữ không áp dụng đối với học sinh PK3, PK4 hoặc những học sinh nằm ngoài phạm vi cư trú.

Chương trình Song Ngữ (Các khối lớp không có lựa chọn Chỉ học bằng Tiếng Anh)	Các lựa chọn thay thế không phải chương trình song ngữ (Các khối lớp áp dụng tại trường)
Bancroft Elementary School (PK3-5)	Tubman Elementary School (PK3-5)
Bruce-Monroe Elementary School (PK3-5)	Raymond Education Campus (PK3-8)
Columbia Heights Education Campus (6-8)	Cardozo Education Campus (6-8)
Houston Elementary School (PK3-K, chương trình Song Ngữ phát triển theo từng khối lớp)	Burrville Elementary School (PK3-5)
Oyster-Adams Bilingual School (PK4-8)	School Without Walls at Francis-Stevens (PK4-8)
Powell Elementary School (PK3-3, chương	Dorothy Height Elementary School (PK3-5)

trình chỉ học bằng Tiếng Anh giảm dần theo từng khối lớp)	
---	--

- Xem danh sách đầy đủ các trường và chương trình song ngữ ở trang 41.

Nếu học sinh trong phạm vi cư trú không thông thạo tiếng Tây Ban Nha trong khối lớp 2-5 và gia đình mong muốn ghi danh vào chương trình song ngữ và từ chối các lựa chọn thay thế không phải chương trình song ngữ, quý phụ huynh cần ký bản đồng thuận từ bỏ lựa chọn, trong đó xác nhận rằng họ sẽ ghi danh cho con họ vào chương trình song ngữ dù không đáp ứng được yêu cầu về trình độ tiếng Tây Ban Nha và họ nhận thức được những khó khăn trong học tập mà học sinh có thể phải đối mặt.

Văn phòng Xếp lớp cho Học sinh

3535 V Street, NE

Washington, DC 20018

(202) 939-2004 hoặc

student.placement@dc.gov

Các Lựa Chọn Thay Thế Không Phải Là Chương Trình Song Ngữ cho PK3 và PK4

Đối với các gia đình của học sinh khối PK3 và PK4 có trường trong phạm vi cư trú là trường song ngữ không có chương trình chỉ học bằng tiếng Anh, và gia đình không muốn tham gia chương trình song ngữ, gia đình cần nộp đơn đăng ký một suất tại trường thay thế không có chương trình song ngữ thông qua chương trình Bốc thăm My School DC. Học sinh có thể xin hưởng diện ưu tiên anh chị em ruột nếu có anh chị em ruột đang theo học tại trường thay thế không có chương trình song ngữ tại thời điểm ghi danh. DCPS không đảm bảo về lựa chọn không phải chương trình song ngữ đối với học sinh ghi danh vào các khối không bắt buộc (PK3 và PK4). Những học sinh nộp đơn vào các trường thay thế không được hưởng ưu tiên dành cho những người sống trong phạm vi cư trú tại trường đó.

Chính Sách Ghi Danh Vào Trường Montessori

Các gia đình đăng ký ghi danh vào các chương trình Montessori của DCPS được khuyến khích nhưng không bắt buộc có kinh nghiệm từng học ở trường Montessori. Những gia đình ghi danh vào các chương trình Montessori của DCPS mà chưa từng học Montessori có thể phải tham dự một buổi đến thăm quan trường và phỏng vấn. Việc này do trường học có chương trình Montessori quyết định.

- Xem danh sách các trường học, chương trình và các quy tắc chuyển cấp Montessori tại trang 41.

Ghi Danh Học Sinh Tham Gia Thể Thao

Việc tham gia vào các hoạt động thể thao của học sinh DCPS tùy thuộc vào việc học sinh có ghi danh thành công vào một chương trình của DCPS hay không. Cho đến khi học sinh hoàn tất thủ tục ghi danh vào trường, bao gồm cả việc đáp ứng đủ các điều kiện về tình trạng cư trú tại DC, học sinh không được tham gia các chương trình thể thao của trường. Không tuân thủ các chính sách ghi danh của DCPS sẽ dẫn đến việc học sinh bị tuyên bố không đủ tiêu chuẩn tham gia thể thao liên trường và trường học sẽ phải từ bỏ tất cả các cuộc thi có học sinh không đủ điều kiện đó tham dự.

Rút Hồ Sơ

Những học sinh trong độ tuổi bắt buộc tới trường chỉ có thể rút hồ sơ từ DCPS theo yêu cầu của cha mẹ/người giám hộ đã ghi danh cho học sinh đó. Để được rút hồ sơ, DCPS cần được cung cấp giấy xác nhận hợp lệ về việc học sinh đã ghi danh vào một trường khác hoặc xác nhận học sinh được hưởng ngoại lệ, không áp dụng các quy tắc giáo dục bắt buộc. Ngoài ra, thông tin của học sinh sẽ không được công bố

cho trường tiếp nhận hoặc các cá nhân không được ủy quyền cho đến khi việc nộp các giấy tờ được yêu cầu để rút hồ sơ hoàn tất. Những học sinh bỏ học hoặc không tới trường mà không cung cấp được xác nhận đã ghi danh vào một trường khác hoặc xác nhận học sinh được hưởng ngoại lệ, không phải tuân thủ các quy tắc giáo dục bắt buộc đó sẽ phải chịu các quy định và xử lý việc trốn học cho tới khi trường nhận được giấy tờ xác nhận. Tuy nhiên, học sinh ở độ tuổi thành niên có thể tự rút hồ sơ từ DCPS bất kỳ lúc nào và những học sinh này sẽ không bị áp dụng các quy định về việc trốn học và các yêu cầu giáo dục bắt buộc khác đã giải thích phía trên.

Các Học Sinh có Hoàn Cảnh Ghi Danh Đặc Biệt

Giáo dục Đặc biệt

DCPS mong muốn trở thành một học khu kiểu mẫu về giáo dục đặc biệt. Một trẻ khuyết tật đủ điều kiện được hưởng giáo dục đặc biệt và các dịch vụ liên quan khác cho đến khi kết thúc học kỳ mà học sinh này bước sang tuổi hai mươi hai (22). Mục tiêu của DCPS là cung cấp dịch vụ giáo dục đặc biệt và toàn diện chất lượng cao, cũng như cải thiện một cách đáng kể kết quả giáo dục đối dành cho học sinh khuyết tật.

Quy trình bốc thăm My School DC dành cho tất cả các cư dân DC. Không học sinh nào bị từ chối nhận vào DCPS do tình trạng khuyết tật hoặc nghi ngờ khuyết tật. Tình trạng IEP của một học sinh không được thu thập trong quá trình nộp đơn đăng ký bốc thăm. Ứng viên tham gia bốc thăm không cần và không bị yêu cầu phải cung cấp thông tin về tình trạng IEP của họ cho các trường học mà họ đăng ký xin học trong chương trình bốc thăm My School DC.

Thông tin tình trạng IEP không phải là một yếu tố quyết định rằng liệu một học sinh có thể nhập học tại một trường DCPS hay không. DCPS chỉ thu thập tình trạng IEP của học sinh sau khi quá trình ghi danh đã hoàn tất. Để đảm bảo trường học trúng tuyển thông qua bốc thăm phù hợp với IEP của đứa trẻ, sau khi việc ghi danh hoàn tất, cha mẹ có thể thảo luận với lãnh đạo trường về chương trình học tại trường và những điều kiện cần thiết cho học sinh được liệt kê trong IEP của học sinh. Cha mẹ cũng có thể liên lạc tới Ban Giảng dạy Đặc biệt. Đây là bộ phận sẽ nỗ lực hỗ trợ việc nhập học tại trường trúng tuyển thông qua quy trình bốc thăm.

Với đứa trẻ cần ít hơn 20 giờ hướng dẫn đặc biệt ngoài khung chương trình giáo dục thông thường, như được chỉ định trong Chương trình Học tập Cá nhân của trẻ đó (IEP), tất cả các trường DCPS bao gồm cả các trường trung học có tuyển chọn sẽ có thể đáp ứng được các mục tiêu IEP và cung cấp các phương học tập cho đứa trẻ đó.

Đối với trẻ cần 20 giờ hướng dẫn đặc biệt hoặc nhiều hơn bên ngoài khung chương trình giáo dục thông thường, hầu hết các trường DCPS đều cung cấp các chương trình học tập đặc biệt. Tuy nhiên, số lượng suất trong các chương trình này là hạn chế để đảm bảo tỉ lệ học sinh- giáo viên thấp. Các phụ huynh rất được khuyến khích liên lạc với Ban Giảng dạy Đặc biệt để xác định xem trường họ chọn có đáp ứng được các mục tiêu IEP và cung cấp đủ phương tiện học tập cho con họ không.

Thắc mắc liên quan đến Giáo dục Đặc biệt

Liên hệ Ban Giảng dạy Đặc biệt

(202) 442-9929 hoặc dcps.specialed@dc.gov

Kết quả bốc thăm không nhất thiết bảo đảm một suất cho học sinh tại trường mà họ đã nhận được thư mời với IEP yêu cầu 20 giờ hướng dẫn đặc biệt hoặc nhiều hơn bên ngoài khung chương trình giáo dục thông thường. Nếu trường họ ghi danh không thể áp dụng IEP, Ban Giảng dạy Đặc biệt phải tìm cho phụ huynh một trường mà ở đó học sinh có thể theo học trong đó cho phép học sinh thực hiện IEP.

Các Học Sinh PK3 và PK4 Mới Bắt Đầu Hội Đủ Điều Kiện Cho Giáo Dục Đặc Biệt (Giai Đoạn Đầu)

Những học sinh mới được phát hiện đủ điều kiện hưởng giáo dục đặc biệt và đã có IEP mới sẽ được trao một suất tại một trường nếu (1) họ chưa ghi danh hoặc (2) trường DCPS hiện tại của họ không thể thực hiện được IEP. Quy trình này diễn ra ở ngoài chương trình bốc thăm My School DC. Bất kể khi nào có thể, suất được trao đó sẽ là ở trường trong phạm vi cư trú của đứa trẻ đó. Nếu trường trong khu vực sinh sống không còn chỗ, suất học dành học sinh sẽ là ở trường gần thứ hai so với nhà của học sinh đó và là trường có thể thực hiện IEP. Nếu gia đình chấp nhận suất học nhận được trong quy trình Giai đoạn đầu này, họ sẽ bị rút ra khỏi danh sách chờ của chương trình bốc thăm My School DC nơi mà họ ghi danh.

Thắc mắc về những giai đoạn đầu

(202) 698-8037 hoặc

referrals@earllystagesdc.org

Chương Trình Theo Mục 504

Mục 504 là một phần của đạo luật Phục hồi Chức năng của liên bang năm 1973, được tạo ra nhằm chống lại sự phân biệt đối với những người bị khuyết tật trong các dịch vụ,

chương trình và các hoạt động nhận tài trợ của liên bang. Kế hoạch 504 cung cấp phương tiện và các dịch vụ liên quan đến các học sinh khuyết tật đủ điều kiện để họ có thể tiếp cận chương trình giáo dục thông thường, các cơ hội học tập cũng như những hoạt động ở trường ở mức độ tương tự như các bạn đồng trang lứa không khuyết tật.

Thắc mắc liên quan đến Mục 504

Liên hệ Ban phụ trách Mục 504 và Phương tiện trợ giúp đặc biệt cho Học sinh

(202) 442-5471 or 504@dc.gov

Truy cập : <https://dcps.dc.gov/page/section-504>

Mỗi trường thuộc DCPS có một điều phối viên Mục 504, do hiệu trưởng của trường bổ nhiệm. Điều phối viên 504 là đầu mối liên lạc chính của trường khi có thắc mắc từ học sinh, phụ huynh và nhân viên nhà trường liên quan đến các phương tiện hỗ trợ và các dịch vụ trong Mục 504. Khi ghi danh vào một trường DCPS, các gia đình nên tìm đến điều phối viên Mục 504 của trường nếu họ cho rằng học sinh đó đủ điều kiện hưởng bất kì phương tiện hỗ trợ hoặc dịch vụ nào theo một Kế hoạch 504.

Vô gia cư

Đạo luật Hỗ trợ Giáo dục cho người vô gia cư McKinney-Vento (“McKinney-Vento”), sửa đổi bởi Đạo Luật Mọi Học Sinh Đến Thành Công năm 2015 (“ESSA”), đảm bảo quyền học tập và hỗ trợ cho những học sinh có hoàn cảnh vô gia cư.¹⁰ Đạo luật Hỗ trợ Giáo dục cho người vô gia cư McKinney-Vento (“McKinney-Vento”), sửa đổi bởi Đạo Luật Mọi Học Sinh Đến Thành Công năm 2015 (“ESSA”), đảm bảo quyền học tập và hỗ trợ cho những học sinh có hoàn cảnh vô gia cư.¹⁰ McKinney-Vento định nghĩa “thanh thiếu niên và trẻ em vô gia cư” là những cá nhân thiếu thốn một nơi ở qua đêm cố định, thường xuyên và đầy đủ và sau đó:

¹⁰ 42 U.S.C. 11431 và các phần tiếp theo.

- **Được cứu mang-** sống trong các nhà tạm chờ chuyển tiếp hoặc khẩn cấp,
- **Sống trong Khách sạn/Nhà nghỉ-** sống trong các khách sạn, nhà nghỉ nhỏ, khu nhà di động, hoặc khu cắm trại do không còn chỗ ở đầy đủ nào khác.
- **Ở nhờ** - phải ở chung nhà với người khác do mất nhà hoặc khó khăn kinh tế.
- **Sống ở nơi không có mái-** sống ở những chỗ không cố định khác, không có mái che (ví dụ như sống trên đường, trong các tòa nhà bỏ hoang, ô tô, khu nhà xuống cấp...)

Theo McKinney-Vento, những học sinh lâm vào cảnh vô gia cư có các quyền sau khi ghi danh nhập học:

1. **Quyền được ở lại trường gốc.**
Trường gốc được định nghĩa là “ngôi trường mà đứa trẻ hoặc thanh thiếu niên đó đã theo học khi có chỗ ở cố định hoặc trường mà học sinh đó ghi danh gần đây nhất, bao gồm cả trường mẫu giáo.” Học sinh có quyền theo học ở trường gốc trong thời gian vô gia cư, và cho đến khi hết năm học mà học sinh bắt đầu có chỗ ở cố định.
2. **Quyền được nhập học ngay lập tức vào trường trong phạm vi cư trú.**
Cha mẹ/người giám hộ/thanh thiếu niên không có người giám hộ có thể yêu cầu nhập học tại trường công gần chỗ tạm trú/cư trú nhất của họ. Quyền được nhập học ngay lập tức **KHÔNG** được áp dụng đối với các trường yêu cầu ứng tuyển.
3. **Quyền được nhận sự sắp xếp nơi học có lợi nhất.** Việc sắp xếp có lợi nhất được thực hiện bởi Chuyên gia của Chương trình Trẻ em và Thanh Thiếu niên Vô Gia Cư và Người Quản lý Giảng dạy có thẩm quyền. Sự sắp xếp có lợi nhất được xác định theo sự an toàn của đứa trẻ hoặc thanh thiếu niên, các nhu cầu học tập đặc biệt, yêu cầu về việc đi học đầy đủ và sự sắp xếp chỗ học của trường cho các anh chị em ruột.

Tất cả các trường đều có một Ban liên lạc dành cho đối tượng Vô Gia Cư tại trường được chỉ định (SBHL) dành cho học sinh vô gia cư. Ban SBHL có thể hỗ trợ các trường hợp:

- Nhập học ngay lập tức;
- Giải quyết tranh chấp khi nhập học;
- Cơ hội tham gia dành cho phụ huynh và kết nối với các nguồn lực cộng đồng.
- Kết nối cha mẹ và học sinh vô gia cư với các dịch vụ giáo dục và các tài nguyên khác (ví dụ như hỗ trợ việc đi lại và đồng phục); và
- Đảm bảo trẻ em, thanh thiếu niên không có người giám hộ, và các gia đình được tiếp cận và nhận được các dịch vụ giáo dục họ có quyền hưởng, bao gồm cả Head Start, can thiệp sớm (IDEA Phần C) và các chương trình mầm non khác.

Các trường gốc và/hoặc các trường trong phạm vi cư trú phải ngay lập tức nhận trẻ em và thanh thiếu niên vô gia cư vào học, và đảm bảo các em nhận được dịch vụ giáo dục và các dịch vụ liên quan mà các em có quyền hưởng kể cả khi không thể cung cấp đầy đủ các giấy tờ thường bắt buộc khi ghi danh (giấy khai sinh, hồ sơ chủng ngừa, v.v.). Các giấy tờ có thể cần nộp bao gồm:

- Một lá thư sắp xếp từ [Trung tâm Tài nguyên Gia đình Virginia Williams](#) hoặc nhà tạm, nơi các gia đình tạm trú.
- Một lá thư có chữ ký của người mà gia đình đang tạm thời cư trú cùng trong đó nêu rằng cha mẹ/người giám hộ và con cái của họ đang tạm thời ở cùng họ tại địa chỉ của họ. Thư này cũng là một lựa chọn dành cho thanh thiếu niên không có người giám hộ.

Học sinh lâm vào cảnh vô gia cư không thể bị từ chối ghi danh và theo học tại trường trong phạm vi cư

trú của họ nếu họ không thể chứng minh được tình trạng cư trú của mình. Trường học sẽ làm việc với học sinh và gia đình để hoàn thiện các giấy tờ chứng minh còn thiếu. Trong giai đoạn này, học sinh vẫn có thể tới trường. Nếu thu thập được các tài liệu chứng minh, có thể người ta sẽ xác định được rằng trường trong phạm vi cư trú không phải trường hiện đang theo học, và học sinh sẽ được hướng dẫn để hoàn thành việc ghi danh tại trường trong phạm vi cư trú hoặc trường gốc, hoặc nộp đơn vào các trường khác thông qua chương trình bốc thăm My School DC.

Nếu một gia đình bị từ chối ghi danh tại trường mà gia đình cho rằng đó là trường gốc hoặc trong phạm vi cư trú của học sinh, trường học phải cung cấp cho gia đình Những Hướng Dẫn về Giải Quyết Tranh Chấp của OSSE. Ban SBHL phải đưa ra giải thích bằng văn bản về quyết định của trường liên quan đến việc tuyển chọn hay ghi danh, bao gồm cả quyền của cha mẹ, người giám hộ hoặc thanh thiếu niên trong việc khiếu nại quyết định của trường. Hướng dẫn Giải quyết Tranh chấp có thể được xem tại đây: [Hướng dẫn Giải quyết Tranh chấp của OSSE](#) hoặc trên trang web Dịch vụ dành cho Trẻ em và Thanh Thiếu niên Vô Gia Cư của DCPS: <https://dcps.dc.gov/service/homeless-children-and-youth-services-dcps>. Để biết thêm thông tin, xin liên hệ Chương trình Trẻ em và Thanh Thiếu niên Vô Gia Cư của DCPS tại DCPS.HCYP@DC.GOV hoặc gọi tới số (202) 576-9502.

Trường Bồ Túc

Trường Bồ Túc thiết kế một chương trình học tập cá nhân dựa trên năng lực nhằm đảm bảo rằng mọi học sinh trong khu vực có một định hướng tích cực nhằm đạt được thành công sau bậc trung học. Trường bồ túc không tham gia vào chương trình Bốc thăm My School DC. Những học sinh không có thành tích học thuật tốt ở trường trung học phổ thông hiện tại có thể được giới thiệu chuyển sang một Trường Bồ Túc (Washington Metropolitan, Luke C. Moore, Roosevelt STAY hoặc Ballou STAY). Sự ưu tiên chuyển trường sẽ được xác định dựa trên số tín chỉ một học sinh đã tích lũy liên quan đến năm học lớp chín đầu tiên của học sinh đó, mức độ can thiệp của trường hiện tại và nhu cầu chuyển trường của cha mẹ/người giám hộ và học sinh đó. Những học sinh quá tuổi học trung học cơ sở mà không đủ điều kiện lên trung học phổ thông sẽ được giới thiệu sang chương trình lớp tám ở Washington Metropolitan. Học sinh của trường Bồ Túc bậc Trung học phổ thông yêu cầu học chương trình giáo dục đặc biệt toàn thời gian có thể tới Washington Metropolitan và Ballou STAY. Những học sinh trong độ tuổi bắt buộc tới trường sẽ không bị bắt buộc tham gia trường Bồ Túc nhưng có thể trực tiếp ghi danh bất kì lúc nào trong năm vào một trường Bồ Túc và việc học sinh đó có được nhận vào học hay không sẽ dựa trên tình trạng chỗ trống tại trường.

Thắc mắc liên quan đến trường bồ túc

Liên hệ Ban Tuyển sinh
enroll@dc.gov hoặc (202) 478-5738

Xếp trường cho Học sinh

Văn phòng Sắp xếp Chỗ học cho Học sinh của DCPS (SPO) làm việc với học sinh và gia đình để xếp trường cho học sinh trong các trường hợp đặc biệt, là các trường hợp ngoại lệ của chương trình bốc thăm ghi danh và phạm vi cư trú tiêu chuẩn. SPO sẽ xếp trường cho học sinh thuộc các diện dưới đây:

Văn phòng Sắp xếp Chỗ học cho Học sinh

3535 V Street, NE
Washington, DC 20018
(202) 939-2004 hoặc
student.placement@dc.gov

1. Sở Dịch vụ Tái Hòa Nhập dành cho Thanh Thiếu Niên/ Quản lý Dịch vụ Trẻ em & Gia đình

2. Chuyển trường bên ngoài phạm vi cư trú tùy chọn
3. Gia đình mất chỗ ở do thảm họa Thiên nhiên.
4. Gia đình quân nhân
5. Chuyển trường cho các nạn nhân, chuyển trường không tự nguyện và chuyển trường ngay lập tức,
6. Thanh thiếu niên rảnh rang, không làm việc gì
7. Xếp học tại các trường kết nghĩa (Các Chương trình Song ngữ hoặc Năm học kéo dài)
8. Hỗ trợ Chương trình Trẻ em và Thanh Thiếu niên Vô Gia Cư

Gia đình Quân nhân

DCPS hiểu rằng trẻ em trong độ tuổi đến trường ở các gia đình quân nhân gặp nhiều cản trở để đạt được thành tích học tập tốt, ví dụ như việc di chuyển thường xuyên và việc một hoặc cả hai bố mẹ được điều động đi chiến đấu. Để giúp các em vượt qua những trở ngại này, và phù hợp với lời của Hội đồng Thành phố District of Columbia trong Bản Thỏa Thuận Giữa Các Tiểu Bang về Đạo Luật Thiết Lập Cơ Hội Học Tập Cho Trẻ Em Là Con Của Quân Nhân năm 2012 (“Bản Thỏa Thuận”),¹¹ DCPS đã ban hành chỉ thị của Giám đốc Học Khu. Chỉ thị này cho phép trẻ em trong các gia đình quân nhân đủ điều kiện ghi danh vào các khối K-12 và cư trú trong các căn cứ quân sự trong phạm vi District of Columbia, cụ thể là Joint Base Anacostia-Bolling, Fort McNair, và the Marine Barracks Washington DC, được ghi danh vào các trường DCPS mà các em lựa chọn, vào bất kỳ thời điểm nào trong năm, tùy thuộc vào tình trạng có sẵn của lớp học và/hoặc chương trình.

- Đọc Chỉ thị của Giám đốc Học Khu về việc Ghi danh và Xếp chỗ đối với diện gia đình quân nhân tại: <http://dcps.dc.gov/page/enrollment-students-military-families>

Ngoài những học sinh cư trú tại các căn cứ quân sự nêu trên, DCPS hỗ trợ tất cả học sinh thuộc các gia đình quân nhân trong phạm vi điều chỉnh của Bản Thỏa Thuận về việc xác định việc ghi danh và địa điểm trường. Đối với những gia đình quân nhân cần hỗ trợ về việc ghi danh vào hệ thống DCPS, xin liên hệ Văn phòng Sắp xếp Chỗ học cho Học sinh tại (202) 939-2004 hoặc student.placement@dc.gov.

Chuyển trường bên ngoài phạm vi cư trú tùy chọn

Theo quy định tại điều 5-E DCMR § 2106.6, Giám đốc Học khu DCPS có thể thực hiện thẩm quyền có giới hạn của mình để cho phép học sinh chuyển trường bên ngoài phạm vi cư trú tùy chọn. Để biết thêm thông tin về quy trình và các tiêu chí xét duyệt, cũng như cách xin chuyển trường ngoài phạm vi cư trú tùy chọn, mời xem lại chính sách đầy đủ tại <https://dcps.dc.gov/node/1253426>.

Vui lòng liên hệ Văn phòng Sắp xếp Chỗ học cho Học sinh DCPS nếu có thắc mắc liên quan đến bất kỳ trường hợp sắp xếp chỗ học nào được miêu tả phía trên.

¹¹ Bộ luật Chính thức D.C. § 49-1101 và các phần sau đó.

Các Gia Đình Viên Chức Bộ Ngoại Giao

Những gia đình viên chức Bộ Ngoại Giao cư trú tại DC có quyền ghi danh vào trường trong phạm vi cư trú của họ dựa trên địa chỉ cư trú của họ. Nếu một gia đình lựa chọn ghi danh vào một trường ngoài phạm vi cư trú, họ sẽ phải nộp hồ sơ thông qua hệ thống Bốc thăm My School DC theo thời gian quy định của chương trình Bốc thăm My School DC. Xem lại lịch trình của chương trình Bốc thăm My School DC năm học 2019-20 ở trang 9.

Xác định trường trong phạm vi cư trú của học sinh

Truy cập:

<http://dcatlas.dcgis.dc.gov/schools/>

Liên lạc với Ban Ghi danh enroll@dc.gov

hoặc số (202) 478-5738

Các Gia Đình Viên Chức Đại Sứ Quán

Nếu các gia đình đang cư trú tại khu nhà ở được đại sứ quán cấp trong khu vực DC, như đã đề cập ở trang 20, họ có thể chứng minh tình trạng cư trú của mình tại DC bằng cách cung cấp thư giải thích của đại sứ quán hiện thời, có kèm con dấu của đại sứ quán. Tương tự như các gia đình khác, nếu các gia đình cư trú tại khu nhà ở của Đại sứ quán nằm trong DC muốn theo học một trường không phải trường trong phạm vi cư trú đúng tuyến theo như địa chỉ của khu nhà ở đại sứ quán, họ có thể đăng ký nộp đơn thông qua chương trình My School DC Lottery.

Học sinh nói ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh

Sau khi đăng kí ở DCPS và hoàn thành Khảo sát Ngôn ngữ Sử dụng tại Nhà, những học sinh ghi nhận mình nói ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh hoặc được tiếp xúc với ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh tại nhà cần được giới thiệu sang Trung tâm Chào mừng thuộc Ban Tiếp Thu Ngôn Ngữ (LAD) để kiểm tra Trình độ tiếng Anh. Những học sinh trước đó từng theo học trường ngoài nước Mỹ, hoàn thành các khóa học bậc trung học, và muốn được quy đổi tín chỉ tương đương để đáp ứng được điều kiện tốt nghiệp của DCPS cũng nên tham khảo. Trung tâm Chào mừng của LAD sẽ tiến hành kiểm tra sàng lọc học sinh để xác định xem học sinh có đủ khả năng sử dụng tiếng Anh như ngôn ngữ thứ Hai (ESL) hay không, gửi thư khuyến nghị xếp lớp, tổ chức buổi định hướng cho những gia đình đa ngôn ngữ và đa văn hóa, giới thiệu hồ sơ tới các nguồn trợ giúp trong cộng đồng và đánh giá học bạ nước ngoài để xem xét cho hưởng tín chỉ trung học. Để biết thêm thông tin về việc đánh giá học bạ và sắp xếp khối lớp, hãy liên hệ leidy.navarro@dc.gov hoặc (202) 671-0750.

Các học sinh chương trình trao đổi quốc tế muốn xin bảo lãnh visa

DCPS không bảo lãnh cho các học sinh chương trình trao đổi quốc tế muốn xin bảo lãnh visa. Để biết thêm thông tin xin truy cập liên kết sau từ trang web của Bộ An ninh Nội địa:

https://studyinthestates.dhs.gov/school-search?field_school_name_value=&field_location_city_value=&field_location_state_value=54&field_education_level_value=2

Thủ tục nộp đơn ghi danh giữa năm học

Những gia đình mong muốn ghi danh vào trường trong phạm vi cư trú của mình ở khối lớp K-12 có thể ghi danh bất kì lúc nào. Những gia đình muốn ghi danh sau ngày 5 tháng Mười vào một trường không phải trường trong phạm vi cư trú phải nộp đơn đến My School DC. Đơn đăng ký có thể được hoàn tất bằng cách gọi điện tới đường dây nóng của My School DC: (202) 888-6336.

Những học sinh không phải cư dân của DC

DCPS có thể nhận học sinh không phải cư dân DC chỉ trong trường hợp còn suất trống và không có cư dân đủ tiêu chuẩn nào đang xin vào học. Những gia đình không phải cư dân DC phải nộp đơn tham gia chương trình Bốc thăm My School DC cho suất học tại một trường của DCPS và suất đó sẽ chỉ được trao nếu không có cư dân nào của DC đang trong danh sách chờ được nhận học của trường. Nếu gia đình không thể chứng minh tình trạng cư trú ở DC tại thời điểm ghi danh, học sinh sẽ bị chuyển xuống cuối danh sách chờ, đặt sau tất cả những cư dân DC và bất kỳ cư dân không cư trú ở DC nào đã có tên trong danh sách chờ. Ngoài ra, gia đình không phải cư dân DC cũng phải trả học phí khi theo học tại trường.¹² OSSE quản lý quy trình thu học phí đối với người không phải là cư dân của DC. Gia đình phải làm việc trực tiếp với OSSE để thiết lập thỏa thuận về việc chi trả học phí.

Thắc mắc dành cho học sinh không phải cư dân DC

Liên lạc Ban Ghi Danh
(202) 478-5738 hoặc
enroll@dc.gov

- Đọc thông tin liên quan đến việc thu học phí của OSSE tại:
<http://osse.dc.gov/publication/tuition-collection>

Những thay đổi về chính sách xếp trường cho học sinh và ranh giới trường học

DCPS thường xuyên có thể thực hiện một số cập nhật về ranh giới trường học, các quy luật trường chuyển cấp, và các chính sách khác về việc xếp trường cho học sinh. Phần này miêu tả các thay đổi về chính sách sẽ được áp dụng trong năm học 2019-20. Để biết thêm thông tin về các chính sách xếp lớp cho học sinh, các ranh giới và quy luật chuyển cấp, vui lòng truy cập <https://dcps.dc.gov/boundaries>.

Những thay đổi về ranh giới Trường Tiểu Học Hyde-Addison và Stoddert

Bắt đầu từ Năm học 2019-20, một vùng của ranh giới hiện được phân cho Trường Tiểu Học Stoddert sẽ được giao lại cho Trường Tiểu học Hyde-Addison.

- Tất cả những học sinh hiện đang ghi danh tại trường Stoddert có thể tiếp tục ghi danh theo học tại đó cho đến khi hoàn thành lớp cuối cấp tại trường đó (lớp 5).
- Tất cả những học sinh trường Stoddert đang sống trong khu vực bị chia lại vùng có quyền theo học tại trường trong phạm vi cư trú mới của họ, trường Hyde-Addison ES. Nếu một gia đình sống trong khu vực bị chia vùng lại có học sinh theo học tại Stoddert muốn cho con nhập học ở trường Hyde-Addison, họ từ bỏ quyền theo học tại trường trong phạm vi cư trú trước đó (Stoddert) và sẽ cần nộp đơn xin học thông qua chương trình bốc thăm để nhập học lại trong tương lai.

Về việc xác định trường trong phạm vi cư trú năm học 2019-20

Truy cập:

<http://dcatlas.dcgis.dc.gov/schools/>

Liên hệ Ban Tuyển sinh enroll@dc.gov hoặc
(202) 478-5738

¹² 5-A DCMR § 5007.1

- Tất cả những học sinh hiện không theo học tại trường Stoddert ES và sống trong khu vực đã được chia lại vùng và giao lại cho trường Hyde-Addison ES sẽ có quyền được theo học theo phạm vi cư trú tại trường Hyde-Addison ES hoặc tiếp tục theo học tại trường hiện tại. Có một số ngoại lệ đối với trường hợp này; xem thêm Chính Sách Miễn trừ cho Anh Chị Em Ruột bên dưới để biết thêm thông tin.

Chính Sách Miễn Trừ cho Anh/Chị/Em Ruột

Những học sinh mới nhập học sống trong khu vực được chia lại vùng và có anh/chị/em ruột đã được ghi danh vào trường Stoddert tại thời điểm nhập học của học sinh đó sẽ được bảo lưu quyền nhập học trong phạm vi cư trú ở Stoddert đối với các cấp học bắt buộc. Chính sách này không áp dụng đối với trường hợp anh/chị/em ruột là học sinh cũ của trường. Anh/chị/em ruột của học sinh mới đó phải đang học tại trường vào thời điểm học sinh này nhập học.

Để biết thêm thông tin về chính sách thay đổi ranh giới, bao gồm cả việc áp dụng chính sách miễn trừ cho anh chị em ruột, xin mời truy cập:

https://dme.dc.gov/sites/default/files/dc/sites/dme/publication/attachments/Boundary%20and%20Fee%20Pattern%20Changes%20FAQ_March%202015.pdf

Trường Trung học cơ sở MacFarland Khai trương theo giai đoạn

Trường Trung học MacFarland đã khai trương với tư cách là một điểm trường trong khu vực địa lý lân cận bắt đầu từ Năm học 2018-19 với khối lớp 6. Chương trình đang phát triển theo lịch trình từng giai đoạn và theo từng khối lớp; trong Năm học 2019-20, chương trình sẽ phục vụ khối lớp 6 và 7. Những học sinh trong phạm vi cư trú chuẩn bị vào lớp 6 hoặc lớp 7 sẽ có quyền theo học tại MacFarland trong Năm học 2019-20. Những học sinh chuẩn bị vào lớp 8 sẽ được bảo lưu quyền đối với khu học xá trong phạm vi cư trú cho năm học 2019-20. Trong Năm học 2018-19, các Khu Học Xá (Raymond, Truesdell, và West) sẽ tiếp tục dần dần ngừng các khối lớp trung học cơ sở. Họ sẽ phục vụ khối lớp PK3-5 và 8 trong năm học 2019-20. Chương trình học của trường Trung học Cơ sở MacFarland sẽ tiếp tục phát triển theo từng khối lớp trong năm học 2020-21 cho đến khi trường tổ chức khối lớp 6-8.

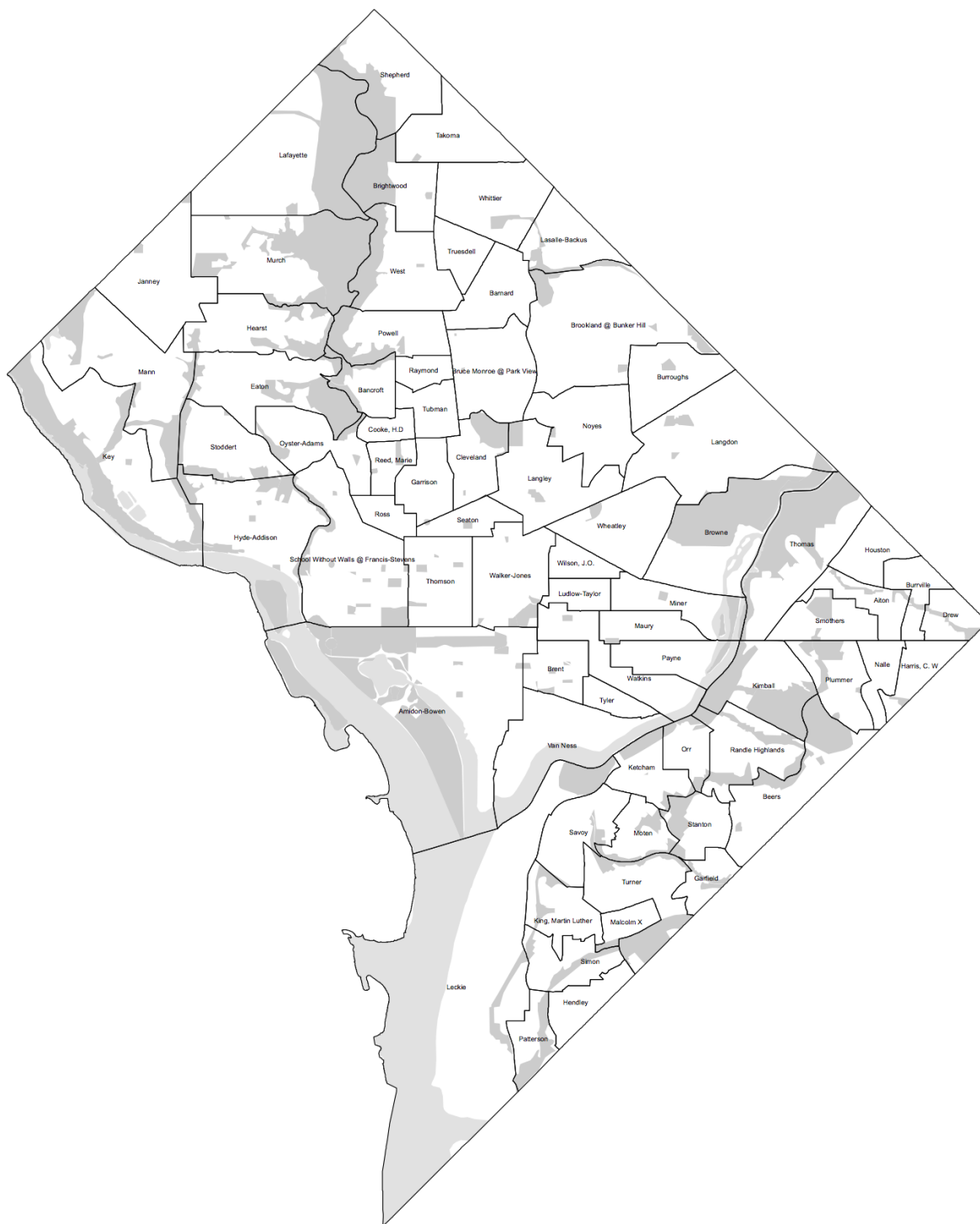
Trường Trung Học Cơ sở “New North” Khai trương theo giai đoạn

“New North” (tên chính thức đang chờ duyệt) là một điểm trường mới trong khu vực địa lý lân cận, sẽ khai trương trong năm học 2019-20 với khối lớp 6. Chương trình đang phát triển theo tiến trình từng giai đoạn, từng khối lớp; trong năm học 2019-20, chương trình sẽ chỉ phục vụ khối lớp 6 và sẽ phát triển theo từng khối lớp trong năm học 2020-21 cho đến khi tổ chức khối lớp 6-8. Những học sinh trong phạm vi cư trú chuẩn bị vào lớp 6 sẽ có quyền theo học tại “New North” trong năm học 2019-20. Những học sinh chuẩn bị vào lớp 7-8 sẽ được bảo lưu quyền đối với khu học xá trong phạm vi cư trú của họ cho năm học 2019-20. Trong năm học 2019-20, những Khu Học Xá này (Brightwood, LaSalle-Backus, Takoma, và Whittier) sẽ bắt đầu bỏ dần các khối lớp trung học cơ sở. Họ sẽ phục vụ khối PK3-5 và 7-8 trong năm học 2019-20.

Bản đồ Ranh giới Trường học Năm học 2019-2020

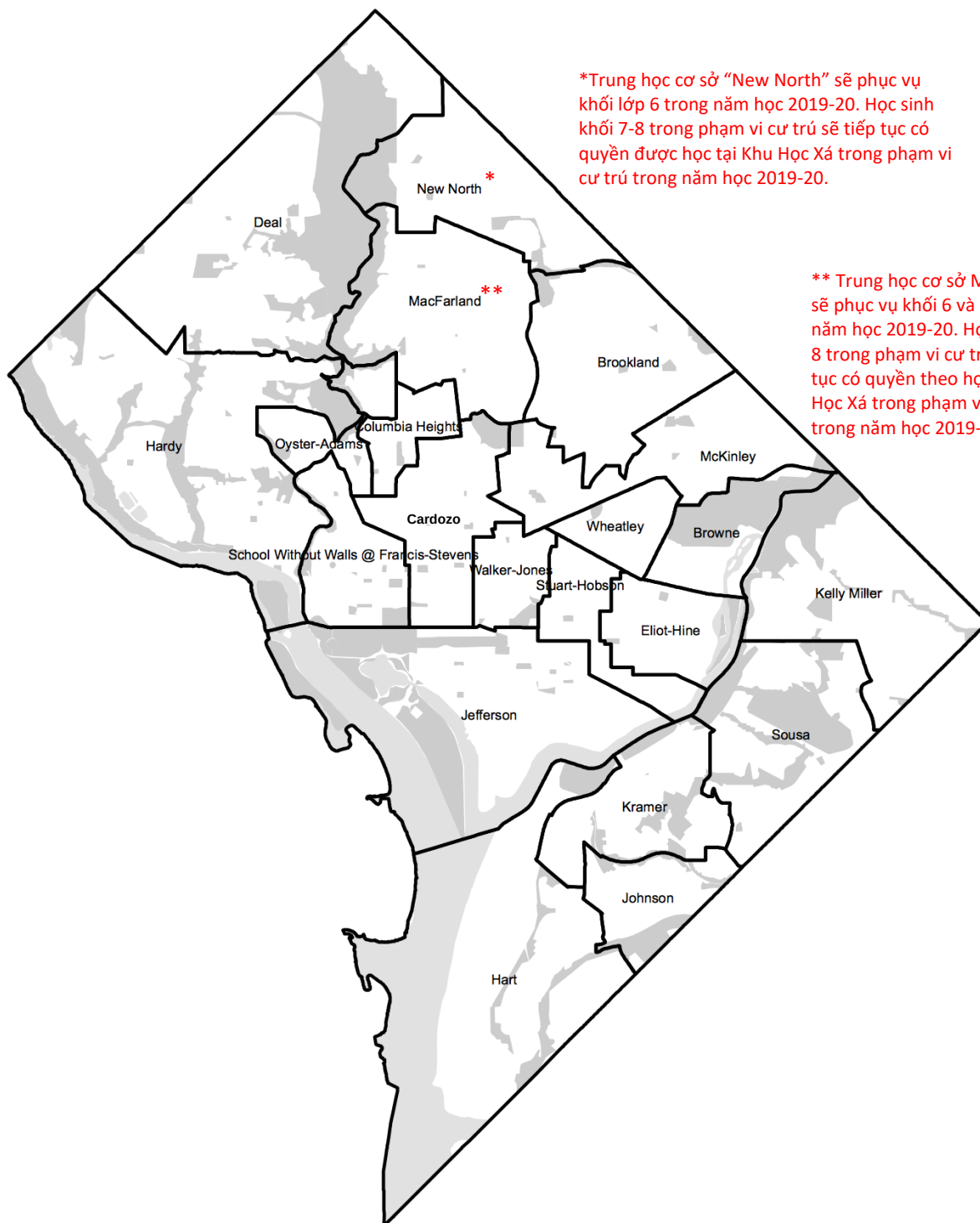
Bản đồ Ranh giới Trường Tiểu học Năm học 2019-2020

Để xác định trường tiểu học trong phạm vi cư trú của học sinh trong năm học 2019-20, xin mời truy cập <http://dcatlas.dcgis.dc.gov/schools/>.



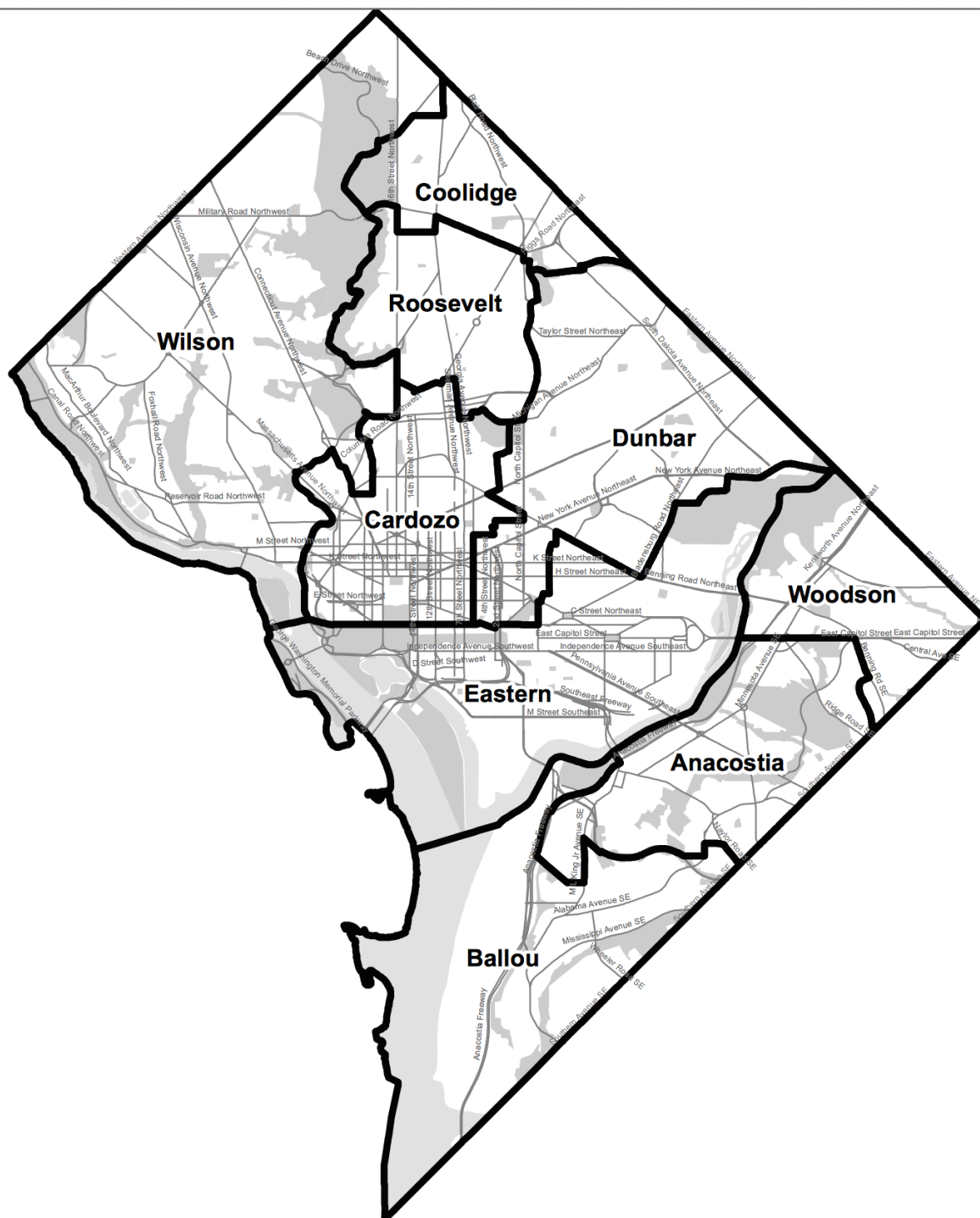
Bản đồ Ranh giới Trường Trung học Cơ sở năm học 2019-20

Để xác định trường trung học cơ sở trong phạm vi cư trú của học sinh trong năm học 2019-20, xin mời truy cập <http://dcatlas.dcgis.dc.gov/schools/>.



Bản đồ Ranh giới Trường Trung học Phổ thông năm học 2019-20

Để xác định trường trung học phổ thông trong phạm vi cư trú của học sinh trong năm học 2019-20, xin mời truy cập <http://dcatlas.dcgis.dc.gov/schools/>.



Các Quy Luật Chuyển Cấp trong Năm học 2019-20

Các quy luật chuyển cấp theo khu vực địa lý

Dưới đây là các quy luật chuyển cấp theo khu vực địa lý của các trường DCPS trong năm học 2019-20. Trường học chuyển tiếp học sinh theo quy luật chuyển cấp là trường mà ở đó học sinh có quyền theo học một trường nào đó dựa trên trường hiện tại của học sinh. Việc sắp xếp trường để chuyển cấp chỉ diễn ra trong năm học mà học sinh chuẩn bị kết thúc lớp cuối cấp của trường hiện tại. Lưu ý: Những quy tắc chuyển cấp sẽ được thay đổi theo các chính sách mới về việc phân trường cho học sinh trong giai đoạn đầu và chịu điều chỉnh của các điều khoản về việc miễn trừ.¹³ Các quy tắc chuyển cấp liệt kê dưới đây hiện được áp dụng cho các học sinh chuyển cấp trong giai đoạn năm học 2018-19 và 2019-20.

Tiểu Học	Trung học Cơ sở	Trung học Phổ thông
Boone ES (PK3-5)	Kramer MS (6-8)	Anacostia HS (9-12)
Ketcham ES (PK3-5)		
Moten ES (PK3-5)		
Savoy ES (PK3-5)		
Stanton ES (PK3-5)		
Beers ES (PK3-5)	Sousa MS (6-8)	
Kimball ES (PK3-5)		
Plummer ES (PK3-5)		
Randle Highlands ES (PK3-5)		
Hendley ES (PK3-5)	Hart MS (6-8)	Ballou HS (9-12)
King ES (PK3-5)		
Patterson (PK3-5)		
Simon ES (PK3-5)		
Garfield ES (PK3-5)	Johnson MS (6-8)	
Malcolm X ES (PK3-5)		
Turner ES (PK3-5)		
Leckie EC (PK3-8)		
Cleveland ES (PK3-5)	Cardozo EC (6-12)	
Garrison ES (PK3-5)		
Seaton ES (PK3-5)		
H.D. Cooke ES (PK3-5)	Columbia Heights Education Campus (6-8)	
Marie Reed ES (PK3-5)		
Tubman ES (PK3-5)		
Ross ES (PK4-5) (Cũng chuyển tiếp lên Trung học Cardozo EC)	School Without Walls @ Francis Stevens (PK3-8)	
Thomson ES (PK3-5) (Cũng chuyển tiếp lên Trung học cơ sở Jefferson)		
School Without Walls @ Francis Stevens (PK3-8)		
Brightwood EC (PK3-5, 7-8)	THCS New North (Khai trương vào năm học 2019-20 với khối lớp 6; học sinh lớp 7-8 trong phạm vi cư trú được bảo lưu các quyền theo học tại các trường trong phạm vi cư trú của mình). Các học sinh lớp 8 từ Brightwood, LaSalle-Backus, Takoma, và Whittier sẽ chuyển tiếp lên THPT Coolidge).	Coolidge HS (9-12)
LaSalle-Backus EC (PK3-5, 7-8)		
Takoma EC (PK3-5, 7-8)		
Whittier EC (PK3-5, 7-8)		
Bunker Hill ES (PK3-5)	Brookland MS (6-8)	Dunbar HS (9-12)

1 <https://dcps.dc.gov/page/school-boundaries-final-implementation-plan>

Sổ Tay Hướng Dẫn Ghi Danh và Bốc Thăm của DCPS

Burroughs ES (PK3-5)	McKinley MS (6-8)	
Noyes ES (PK3-5)		
Langdon ES (PK3-5)		
Langley ES (PK3-5)		
Walker Jones EC (PK3-8)		
Wheatley EC (PK3-8)		
Maury ES (PK3-5)	Eliot-Hine MS (6-8)	Eastern HS (9-12)
Miner ES (PK3-5)		
Payne ES (PK3-5)		
School-Within-School @ Goding (PK3-5) (Trường có phạm vi toàn thành phố không giới hạn khu vực)		
Amidon-Bowen ES (PK3-5)	Jefferson MS Academy (6-8)	
Brent ES (PK3-5)		
Tyler ES (PK3-5)		
Van Ness ES (PK3-4) Trong năm học 2019-20, học sinh lớp 5 đúng tuyển có quyền chuyển lên Amidon-Bowen ES		
J.O. Wilson ES (PK3-5)	Stuart-Hobson MS (6-8)	
Ludlow-Taylor ES (PK3-5)		
Peabody (PK3-K)/Watkins ES (1-5)		
Capitol Hill Montessori @ Logan (PK3-8) (Trường có phạm vi toàn thành phố không giới hạn khu vực)		
Browne EC (PK3-8)		
Barnard ES (PK3-5)	THCS MacFarland MS (Cung cấp chương trình toàn diện cho khối lớp 6-7 trong năm học 2019-20; học sinh lớp 8 trong phạm vi cư trú được bảo lưu các quyền theo học tại trường học trong phạm vi cư trú.)	Roosevelt (9-12)
Bruce-Monroe @ Park View ES (PK3-5)		
Dorothy Height ES (PK3-5) (Trường có phạm vi toàn thành phố không giới hạn khu vực)	Học sinh lớp 8 từ Raymond, Truesdell, và West chuyển tiếp lên THPT Roosevelt; học sinh lớp 5 chuyển tiếp lên THCS MacFarland	
Powell ES (PK3-5)		
Raymond EC (PK3-5, 8)		
Truesdell EC (PK3-5, 8)		
West EC (PK3-5, 8)		
Bancroft ES (PK3-5)	Deal MS (6-8)	Wilson HS (9-12)
Hearst ES (PK4-5)		
Janney ES (PK4-5)		
Lafayette ES (PK4-5)		
Murch ES (PK4-5)		
Shepherd ES (PK3-5)		
Eaton ES (PK4-5)	Hardy MS (6-8)	
Hyde-Addison ES (PK3-5)		
Key ES (PK4-5)		
Mann ES (PK4-5)		
Stoddert ES (PK4-5)		
Oyster-Adams EC (PK4-8)		
Aiton ES (PK3-5)	THCS Kelly Miller (6-8) (cũng chuyển tiếp lên THPT Eastern)	Woodson HS (9-12)
Burrville ES (PK3-5)		
C.W. Harris ES (PK3-5)		
Drew ES (PK3-5)		
Houston ES (PK3-5)		
Nalle ES (PK3-5)		
Smothers ES (PK3-5)		
Thomas ES (PK3-5)		

- Xem nguồn tham khảo tại đây [SY18-19 School Feeder Pattern](#).

Các quy luật chuyển cấp theo chương trình học

Những học sinh đã ghi danh tại các trường/chương trình dưới đây có quyền tiếp tục chương trình chuyên của mình theo các quy luật chuyển cấp theo chương trình học được đề cập bên dưới. Những học sinh đã ghi danh vào các chương trình chuyên cũng có quyền theo học (các) trường chuyển tiếp học sinh theo quy luật chuyển cấp theo khu vực địa lý của họ, được liệt kê dưới đây. Xin mời xem trang 36 để biết danh sách các trường học toàn diện và trường có phân nhánh học.

Quy Luật Chuyển Cấp Theo Chương Trình Song Ngữ

Tiểu học	Trung học Cơ sở	Trung học Phổ thông
Bancroft ES	Chương trình song ngữ của MacFarland MS hoặc Columbia Heights Education Campus (CHEC) Lớp 6-8	Chương trình Song Ngữ của Roosevelt HS
Bruce Monroe ES		
Cleveland ES DL Program		
Marie Reed ES DL Program		
Powell ES DL Program		
Tyler ES DL Program		
Oyster-Adams EC		
Lưu ý: Tất cả học sinh lớp 8 theo học chương trình song ngữ của các trường DCPS có quyền ghi danh vào lớp 9 của chương trình Song ngữ ở Roosevelt HS. Columbia Heights Education Campus (CHEC) cũng cung cấp chương trình song ngữ cho các khối lớp 9-12. CHEC là trường tuyển chọn. Tất cả các học sinh sẽ phải nộp hồ sơ xin học qua chương trình bốc thăm.		

Quy Luật Chuyển Cấp Theo Chương Trình STEM

Trung học Cơ sở	Trung học Phổ thông
McKinley MS (6-8)	H.D. Woodson HS (9-12)

Quy Luật Chuyển Cấp Theo Chương Trình Montessori

Tiểu học	Trung học Cơ sở
Langdon ES Montessori (PK3-5)	Capitol Hill Montessori @ Logan (6-8)
Nalle ES Montessori (PK3-5)	

Các Trường Học hoặc Chương Trình Không Theo Quy Luật Chuyển Cấp

Các trường Trung Học Phổ Thông và Chương trình Tuyển chọn và Trên toàn thành phố- yêu cầu nộp hồ sơ dự tuyển qua chương trình bốc thăm My School DC
Bard Early College High School (9, 11), <i>trung học phổ thông tuyển chọn qua quá trình nộp đơn</i>
Benjamin Banneker High School (9-12), <i>trung học phổ thông tuyển chọn qua quá trình nộp đơn</i>
Columbia Heights Education Campus (9-12), <i>trung học phổ thông tuyển chọn qua quá trình nộp đơn</i>
Duke Ellington School of the Arts (9-12), <i>trung học phổ thông tuyển chọn qua quá trình nộp đơn</i>
Early College Academy at Coolidge High School (9), <i>chương trình trung học phổ thông tuyển chọn qua quá trình nộp đơn</i>
McKinley Technology High School (9-12), <i>trung học phổ thông tuyển chọn qua quá trình nộp đơn</i>
Phelps Architecture, Construction, and Engineering (ACE) High School (9-12), <i>trung học phổ thông tuyển chọn qua quá trình nộp đơn</i>
School Without Walls High School (9-12), <i>trung học phổ thông tuyển chọn qua quá trình nộp đơn</i>
Ron Brown College Preparatory HS (9-11), <i>trường trên toàn thành phố không giới hạn khu vực</i>
Những chương trình khác – Quy Trình Ghi Danh/ Xếp Lớp Thay Thế, Không Có Trong Chương Trình Bốc Thăm My School DC
Ballou STAY High School (9-12/Người trưởng thành), <i>Trường Bổ túc toàn thành phố không giới hạn khu vực</i>

Luke C. Moore HS (9-12), <i>Trường Bốc thăm toàn thành phố không giới hạn khu vực</i>
River Terrace Education Campus (3 rd -Người trưởng thành), <i>Khu Học xá Giáo dục Đặc biệt toàn thành phố</i>
Roosevelt STAY High School (9-12/Người trưởng thành), <i>Trường Bốc thăm toàn thành phố không giới hạn khu vực</i>
Washington Metropolitan High School (8-12), <i>Trường Bốc thăm toàn thành phố không giới hạn khu vực</i>

Các Quy Trình Và Yêu Cầu Nhập Học đối với các Trường và Chương trình Trung Học Tuyển Chọn của DCPS

Dưới đây là các yêu cầu khi nộp hồ sơ và khi nhập học nói chung đối với các trường Trung học Phổ thông Tuyển chọn của DCPS. Các yêu cầu liệt kê ở bên dưới không chắc đã là đầy đủ và các gia đình nên liên hệ trực tiếp với trường để biết tất cả các yêu cầu. Một vài khung thời gian nộp hồ sơ vào các trường tuyển chọn có thêm các yếu tố bổ sung bên ngoài khung thời gian nộp hồ sơ chung của My School DC. Xin liên lạc với Ban Ghi Danh nếu có thắc mắc tại enroll@dc.gov hoặc (202) 478-5738.

1. Benjamin Banneker Academic High School: <http://www.benjaminbanneker.org/>
2. Bard High School Early College DC: <http://bhsec.bard.edu/dc/>
3. Columbia Heights Education Campus (CHEC): <http://checdc.org/>
4. Duke Ellington School of the Arts: <http://www.ellingtonschool.org/>
5. Early College Academy at Coolidge High School: <https://www.coolidgeshs.org/>
6. McKinley Technology High School: <http://mckinleytech.org/>
7. Phelps Architecture, Construction and Engineering High School: <http://www.phelpshsdc.org/>
8. School Without Walls High School: <http://www.swwhs.org/>

Các Yêu cầu và Quy trình nhập học đối với trường trung học phổ thông tuyển chọn năm học 2019-20								
	Bard Early College	Banneker	CHEC	Early College at Coolidge	Ellington	McKinley	Phelps	School Without Walls
Các Cấp Nhận Hồ Sơ	9 và 11	9-10	9-12	9	9-12	9-11	9-11	9-12
GPA yêu cầu tối thiểu	Không	Có	Không	Tối thiểu là 3.0	Không	Có	Có	Có
Đánh giá Bảng Điểm	Chỉ cho lớp 11	Có	Không	Có	Không	Có	Có	Có
Yêu cầu Bài Thi Chuẩn Hóa	Không	Có	Không	Tối thiểu là PARCC 4/5	Không	Có	Có	Không
Thư Giới Thiệu	Có (1 cái)	Có (4 cái)	Có (3 cái)	Có (3 cái)	Có (3 cái)	Có (3 cái)	Có (2 cái)	Không
Bài luận	Có	Có	No	Có	Có	Có	Có	No

Khác	• Phòng vấn	• Phòng vấn Gia đình	• Phòng vấn nhóm	• Phòng vấn	• Bài thi tuyển • Bài kiểm tra đầu vào • Phòng vấn Gia đình	• Phòng vấn (chỉ những người được mời)	• Phòng vấn gia đình	• Bài kiểm tra đầu vào • Phòng vấn Học sinh/ Phụ huynh
------	---	--	--	---	---	--	--	---

Các Chương Trình và Trường Học theo diện có Năm học Kéo Dài, Montessori, Song Ngữ, và Toàn Thành Phố

Những trường có phạm vi toàn thành phố

1. Capitol Hill Montessori @ Logan (PK3-8)
2. Dorothy Height Elementary School (PK3-5)
3. Excel Academy (PK3-8)
4. Ron Brown College Preparatory High School (9-12)
5. School-Within-School @ Goding (PK3-5)

Chương trình Song Ngữ

Chương trình học dành cho toàn trường- tất cả các học sinh ghi danh theo học đều học chương trình song ngữ. Không có lựa chọn chương trình chỉ học tiếng Anh ở trường.

1. Bancroft Elementary School (PK3-5)
2. Bruce-Monroe Elementary School (PK3-5)
3. Columbia Heights Education Campus (6-8)
4. Houston Elementary School (PK3-1)
5. MacFarland Middle School (6-8)
6. Oyster-Adams Bilingual School (PK4-8)
7. Powell Elementary School (PK3-3)

Chương trình học có phân nhánh- những trường cho phép lựa chọn học chương trình song ngữ và đồng thời cũng cung cấp chương trình không phải song ngữ.

1. Cleveland Elementary School (PK3-5)
2. Marie Reed Elementary School (PK3-5)
3. Powell Elementary School (4-5)
4. Roosevelt High School (9-12)
5. Tyler Elementary School (PK3-5)

Các Chương Trình Montessori

Chương trình học dành cho toàn trường- tất cả các học sinh ghi danh theo học đều học chương trình Montessori

1. Capitol Hill Montessori @ Logan (PK3-8)

Chương trình học có phân nhánh- những trường cho phép lựa chọn học chương trình Montessori và đồng thời cũng cung cấp cả chương trình không phải chương trình Montessori.

1. Langdon Elementary School (chỉ cho cấp lớp PK3-K)
2. Nalle Elementary School (PK3-5)

Các Trường Có Năm Học Kéo Dài

Các trường DCPS sau đây sẽ học theo lịch của Năm học Kéo dài với năm học dài hơn và các kì nghỉ thường xuyên hơn. Để xem lịch học của trường học, truy cập <https://dcps.dc.gov/page/dcps-calendars>.

1. Garfield Elementary School (PK3-5)
2. H.D. Cooke Elementary School (PK3-5)
3. Hart Middle School (6-8)
4. Hendley Elementary School (PK3-5)
5. Johnson Middle School (6-8)
6. Kelly Miller Middle School (6-8)
7. Luke C. Moore High School (9-12)
8. M.L. King Elementary School (PK3-5)
9. Randle Highlands Elementary School (PK3-5)
10. Raymond Education Campus (PK3-5 and 8)
11. Roosevelt STAY High School (9-12)
12. Thomas Elementary School (PK3-5)
13. Turner Elementary School (PK3-5)

Nếu một học sinh trong độ tuổi lớp K-12 trong phạm vi khu vực của trường có Năm học Kéo dài và không muốn theo học chương trình này, phụ huynh cần liên lạc với Văn phòng Sắp xếp Trường học của DCPS.

Văn phòng Sắp xếp Trường học

3535 V Street, NE
Washington, DC 20018
(202) 939-2004 hoặc

student.placement@dc.gov